

星辰7號時計「無價寶」

星辰7號石英跳字表，具有雙重時間、星期、日曆、時、分、秒顯示；1/100秒計時及暫停秒計等多項功能，並有三十多種充滿衝勁的新穎款式可供選擇，是現代活躍人仕

的理想腕上時計。

星辰7號石英跳字表價格令你詫異，任何人士都合意，的確是時計「無價寶」。

星辰7號石英跳字表，品質價格兩皆宜，活躍人仕合心意。



星辰7號石英跳字表充滿衝勁



星長表

CITIZEN

發表四分鐘演說強調公正

米特蘭昨就任

法廿一任總統

戴當離愛麗榭宮有人喝倒采

另有千名支持者則歡迎戴當

【法新社巴黎廿日電】法蘭西共和國第一任總統戴高樂，於今日正午正式宣誓就職。他在愛麗榭宮發表了四分鐘的演說，強調公正與和平。戴高樂在演說中，重申了法國人民對和平的渴望，並表示將致力於國家的重建與發展。他的演說得到了全場觀眾的熱烈掌聲。

社會主義支持者

在愛麗榭宮午宴

法國新第一夫人

喜過家居生活

謹慎仁慈堅強

米特蘭邀請全世界

社會主義支持者

在愛麗榭宮午宴

法國新第一夫人

喜過家居生活

謹慎仁慈堅強

台國際信用良好

經濟發展很樂觀

丁大衛在美眾院作證指定

【中央社華盛頓廿日電】美國眾議院今日通過指定丁大衛為台灣經濟發展顧問。丁大衛在證詞中，對台灣的經濟發展前景表示樂觀，並認為台灣具有優良的國際信用。他的證詞得到了眾議院成員的廣泛支持。

美國反對自動限制

兩國務院官員辭職

愛德華甘迺迪抨擊是最可恥行動

建造有人操作

永久性太空站

用作繼續太空探險

日政府答覆質詢

否認李修爾發言

美艦將核武帶進日本問題

當然未將核武帶進日本

決全部遣返

柬埔寨難民

泰國政府通知聯合國

決全部遣返

【法新社巴黎廿日電】法國政府今日表示，將反對任何自動限制行動。法國政府認為，這種行動是不公平的，並可能對法國的利益造成損害。法國政府呼籲國際社會尊重法國的主權與利益。

永小集生活情趣的一部

妻夫夫妻

碧麗宮

昨萬爭離婚 今早 已婚夫妻——必定要看 未婚男女——更加要睇

叫入離婚·自己亦[離]埋一份 教人分居·自己亦[分]身不暇

永小集生活情趣的一部

妻夫夫妻

碧麗宮

昨萬爭離婚 今早 已婚夫妻——必定要看 未婚男女——更加要睇

叫入離婚·自己亦[離]埋一份 教人分居·自己亦[分]身不暇

永小集生活情趣的一部

妻夫夫妻

碧麗宮

昨萬爭離婚 今早 已婚夫妻——必定要看 未婚男女——更加要睇

叫入離婚·自己亦[離]埋一份 教人分居·自己亦[分]身不暇

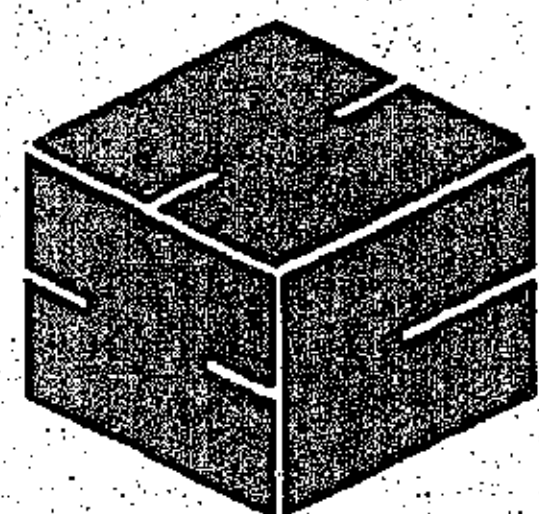
永小集生活情趣的一部

妻夫夫妻

碧麗宮

昨萬爭離婚 今早 已婚夫妻——必定要看 未婚男女——更加要睇

叫入離婚·自己亦[離]埋一份 教人分居·自己亦[分]身不暇



國際城市集團有限公司

本廣告並不構成一項認購邀請或售股建議

(依據公司條例在香港註冊成立)
公開發售新股
普通股450,000,000股
每股面值港幣一元，售價每股港幣一元
於申請時繳足

由
獲多利有限公司

包銷

本公司已向香港證券交易所、遠東交易所及金銀證券交易所各委員會申請准予將本公司已發行或即將發行之全部普通股掛牌上市。

認購現正發行之普通股之申請祇按照一九八一年五月二十一日售股章程全文予以考慮接納。售股章程(連同申請表格)可於下列各辦事處索取：

香港證券交易所

遠東交易所

金銀證券交易所

之任何本港或海外會員

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號

(及後列港九各主要分行)

獲多利有限公司

香港夏慤道

或

九龍彌敦道625號

和記大廈五樓

麗斯大廈二十樓

申請人應將支票或銀行本票緊釘於申請表格上，並將申請表格由一九八一年五月二十二日星期五上午九時起至一九八一年五月二十七日星期三上午十時十五分止，投入香港上海滙豐銀行下列各處特備之收集箱內：

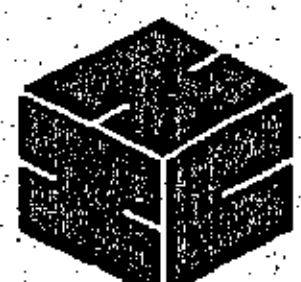
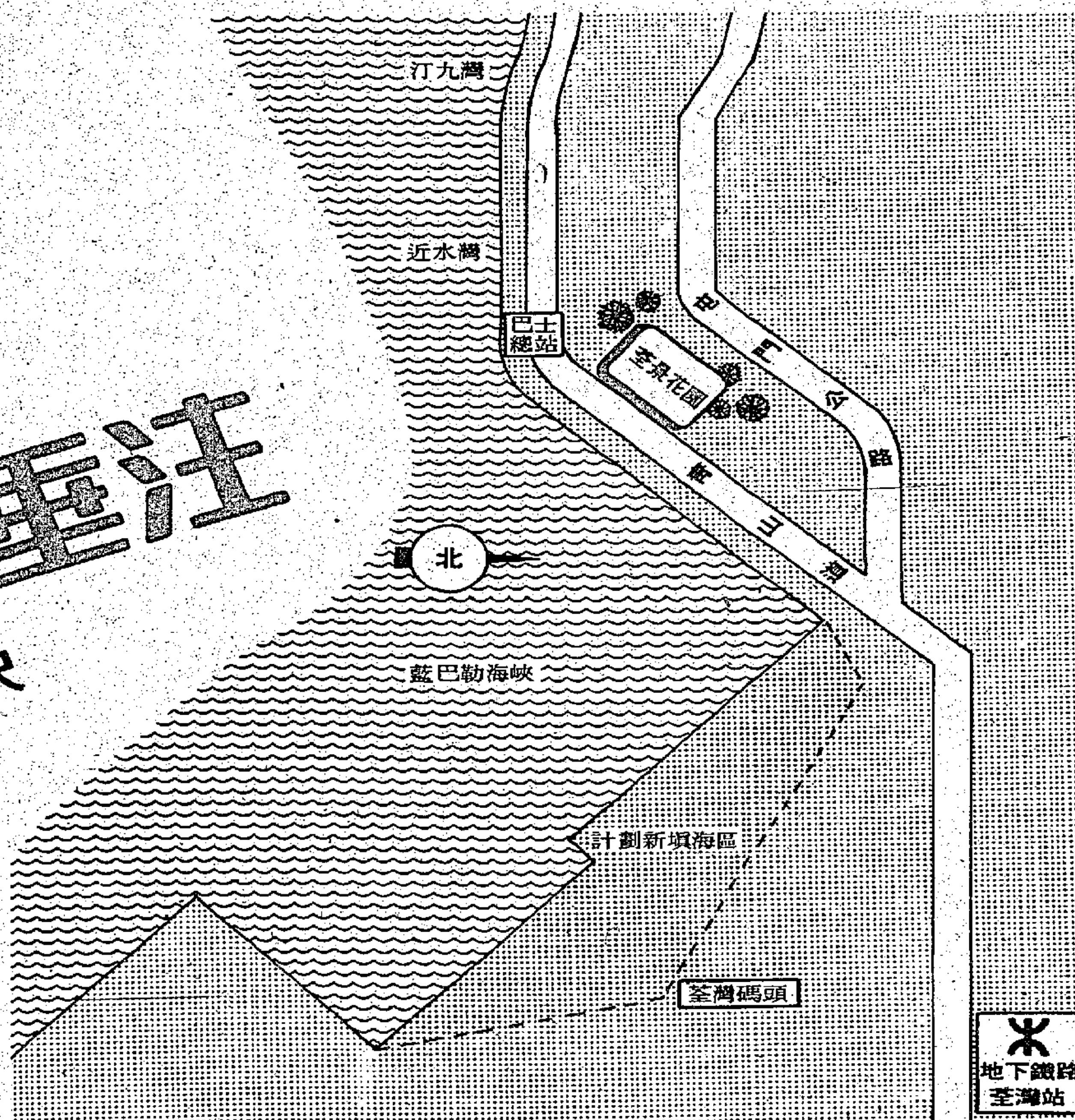
- 總行：香港皇后大道中1號
- 德輔道西分行：香港德輔道西40-50號
- 華人行分行：香港皇后大道中29號
- 九龍分行：九龍尖沙咀彌敦道21號
- 滙豐大廈分行：九龍尖沙咀彌敦道82-84號
- 旺角分行：九龍旺角彌敦道673號
- 荃灣分行：新界荃灣青山道455號

依據售股章程之認購申請必須於一九八一年五月二十七日星期三上午十時十五分之前將申請表格送達指定地點。

荃景花園

荃灣 T.W.T.L. 96 號 A 地段

海景園林高級住宅
即將預售 · 敬希垂注
單位面積545方呎及784方呎



國際城市集團有限公司

香港德輔道中19號環球大廈2301-2302室 電話：5-246123 (8線)



長江實業(集團)有限公司

香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911 (16線)

本港新聞

羅盛茂被控串謀詐騙案 控辯雙方爭論審期 法官決定日期不變

【本報訊】前僑務委員會副委員長羅盛茂，被控與九名同夥串謀詐騙案，昨日（廿二日）在九龍法院開審。控辯雙方就審期問題發生爭執，法官決定日期不變。

據悉，該案涉及金額龐大，控方指稱，被告等利用其影響力，在東南亞地區進行大規模的詐騙活動，涉及金額達數億元。被告則辯稱，其行為屬合法商業活動，並無任何詐騙成分。

法官在審理後表示，由於案情複雜，需要較長時間進行審理，因此決定維持原定的審期不變。

九巴新車 投入服務

【本報訊】九巴公司昨日（廿二日）宣佈，將有一百五十輛新車投入服務。這些新車包括多輛雙層巴士及多輛單層巴士，將主要用於九龍及新界各線服務。

九巴公司表示，這些新車的投入服務，將有助於提升巴士公司的服務質素，並為乘客提供更舒適、更快捷的乘車體驗。

泰國歌舞精華 專程來港演出

【本報訊】泰國歌舞精華團，將於本月廿四日至廿六日，專程來港演出。該團由多位泰國著名舞蹈家及歌唱家組成，將為港人帶來精彩的泰國傳統及現代歌舞表演。

演出地點為新加坡大戲院。門票現已發售，歡迎各界人士踴躍參加。



合群與大昌服務中心合辦
UD實力修理講座
提供車主真正服務

合群與大昌服務中心合辦，UD實力修理講座，提供車主真正服務。講座內容包括汽車維修、保養及保險知識，旨在提高車主的駕駛安全意識及維護車輛的能力。

端節競渡期近 龍舟點睛下水

【本報訊】端節競渡期已近，多支龍舟隊正積極進行點睛及下水準備工作。據悉，今年的競渡活動規模較大，預計將吸引數千名觀眾到場觀看。

龍舟隊表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得好成績，為鄉里爭光。



端節競渡期已近，多支龍舟隊正積極進行點睛及下水準備工作。據悉，今年的競渡活動規模較大，預計將吸引數千名觀眾到場觀看。龍舟隊表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得好成績，為鄉里爭光。

浙江第一銀行
觀塘分行

地址：九龍觀塘牛頭角道三四七號
電話：總機三 - 四二七〇三九

浙江第一銀行
觀塘分行

五月廿三日開業
竭誠向各界
提供一切銀行服務

黃松泉 黃陳佩音 敬啟

謹訂主曆一九八一年五月廿三日
(禮拜六)下午四時正為長女之信
HATISBERG 南密州大學浸信會舉行結
婚典禮特此敬告
謝國璋 謝莉華 敬啟
陳賜耀 黃孝惠 敬啟

諸親友

謹定於公曆一九八一年五月廿三日
(星期五)為長女 淑貞在香港大
會堂婚姻註冊處舉行結婚典
禮謹此敬告

成家立業

沙田第一好環境

21座 395呎起

22座 601呎起

廚房：廚房設計更為美輪美奐，廚櫃鑄盤，俱為名廠產品，冷熱水喉設備，方便洗滌，鋪滿藝術瓷磚，清潔美觀，工餘假日，在家中「煮番幾味」倍添情趣，老婆開心，老公開心，細路更開心。

客飯廳：寬敞開朗，全無柱位，客廳連西班牙式凸出窗台，遠眺羣山，怡情悅目，露台又可辟作盆栽場地，種植花卉，陶冶性情，飯廳與廚房相連，美國式間隔，與家人共享天倫，或款客談心，其樂融融。

5% 免期內 建築

售樓處：百得物業代理有限公司 九龍尖沙咀新世界中心L2-24 電話：3-7211402 (假日照常) (設有樓宇模型及材料示範，以供參考)

沙田第一城地盤 沙田第一地段沙田第一城第6座 電話：12-6471355 (假日照常) (設有建成示範單位，歡迎參觀)

本港新聞

心理學博士張妙清強調

加強學生輔導工作 有助解決青年問題

【本報訊】「近日社會人士關注青少年問題，如青少年犯罪、吸煙、濫用藥物、自殘等，這些都是青少年心理輔導工作所關注的對象。」心理學博士張妙清在「加強學生輔導工作」座談會上指出，輔導工作是解決青少年問題的一項重要工作。她指出，輔導工作應由學校、社會及家庭三方面共同配合，才能發揮最大效用。她建議，學校應加強對學生的心理輔導，並與社會機構合作，為學生提供多元化的輔導服務。此外，家長也應多與子女溝通，了解他們的心理需求，並給予適當的支持和鼓勵。

李沛華羅詠詠共謀運理

【本報訊】李沛華與羅詠詠兩人，因涉及一宗商業糾紛，被法院裁定共謀運理。法院在判決中指出，兩人合謀利用其職務之便，侵吞公司資產，行為嚴重，必須予以懲戒。法院裁定兩人共謀運理，並判處兩人入獄。此宗案件引起了社會的廣泛關注，人們對商業道德和法律的公正性表示擔憂。

李沛華與羅詠詠兩人，因涉及一宗商業糾紛，被法院裁定共謀運理。法院在判決中指出，兩人合謀利用其職務之便，侵吞公司資產，行為嚴重，必須予以懲戒。法院裁定兩人共謀運理，並判處兩人入獄。此宗案件引起了社會的廣泛關注，人們對商業道德和法律的公正性表示擔憂。

李沛華與羅詠詠兩人，因涉及一宗商業糾紛，被法院裁定共謀運理。法院在判決中指出，兩人合謀利用其職務之便，侵吞公司資產，行為嚴重，必須予以懲戒。法院裁定兩人共謀運理，並判處兩人入獄。此宗案件引起了社會的廣泛關注，人們對商業道德和法律的公正性表示擔憂。

李沛華與羅詠詠兩人，因涉及一宗商業糾紛，被法院裁定共謀運理。法院在判決中指出，兩人合謀利用其職務之便，侵吞公司資產，行為嚴重，必須予以懲戒。法院裁定兩人共謀運理，並判處兩人入獄。此宗案件引起了社會的廣泛關注，人們對商業道德和法律的公正性表示擔憂。

李沛華與羅詠詠兩人，因涉及一宗商業糾紛，被法院裁定共謀運理。法院在判決中指出，兩人合謀利用其職務之便，侵吞公司資產，行為嚴重，必須予以懲戒。法院裁定兩人共謀運理，並判處兩人入獄。此宗案件引起了社會的廣泛關注，人們對商業道德和法律的公正性表示擔憂。

李沛華與羅詠詠兩人，因涉及一宗商業糾紛，被法院裁定共謀運理。法院在判決中指出，兩人合謀利用其職務之便，侵吞公司資產，行為嚴重，必須予以懲戒。法院裁定兩人共謀運理，並判處兩人入獄。此宗案件引起了社會的廣泛關注，人們對商業道德和法律的公正性表示擔憂。

李沛華與羅詠詠兩人，因涉及一宗商業糾紛，被法院裁定共謀運理。法院在判決中指出，兩人合謀利用其職務之便，侵吞公司資產，行為嚴重，必須予以懲戒。法院裁定兩人共謀運理，並判處兩人入獄。此宗案件引起了社會的廣泛關注，人們對商業道德和法律的公正性表示擔憂。

李沛華與羅詠詠兩人，因涉及一宗商業糾紛，被法院裁定共謀運理。法院在判決中指出，兩人合謀利用其職務之便，侵吞公司資產，行為嚴重，必須予以懲戒。法院裁定兩人共謀運理，並判處兩人入獄。此宗案件引起了社會的廣泛關注，人們對商業道德和法律的公正性表示擔憂。

李沛華與羅詠詠兩人，因涉及一宗商業糾紛，被法院裁定共謀運理。法院在判決中指出，兩人合謀利用其職務之便，侵吞公司資產，行為嚴重，必須予以懲戒。法院裁定兩人共謀運理，並判處兩人入獄。此宗案件引起了社會的廣泛關注，人們對商業道德和法律的公正性表示擔憂。

九歲男童伍斯樂奪標

【本報訊】九歲男童伍斯樂，在「九歲男童伍斯樂奪標」比賽中，以優異成績奪得冠軍。伍斯樂在比賽中表現出色，獲得了評委的一致好評。他的成功引起了社會的廣泛關注，人們對他的才華表示讚賞。

九歲男童伍斯樂奪標

九歲男童伍斯樂奪標

九歲男童伍斯樂奪標

九歲男童伍斯樂奪標

九歲男童伍斯樂奪標

九歲男童伍斯樂奪標

黃大仙上仙會

【本報訊】黃大仙上仙會日前舉行了一項重要活動，吸引了眾多信眾參加。活動中，上仙會成員為信眾提供了多種服務，包括命理諮詢、祈福法等。信眾們對上仙會的服務表示滿意，並感謝上仙會的辛勤工作。

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

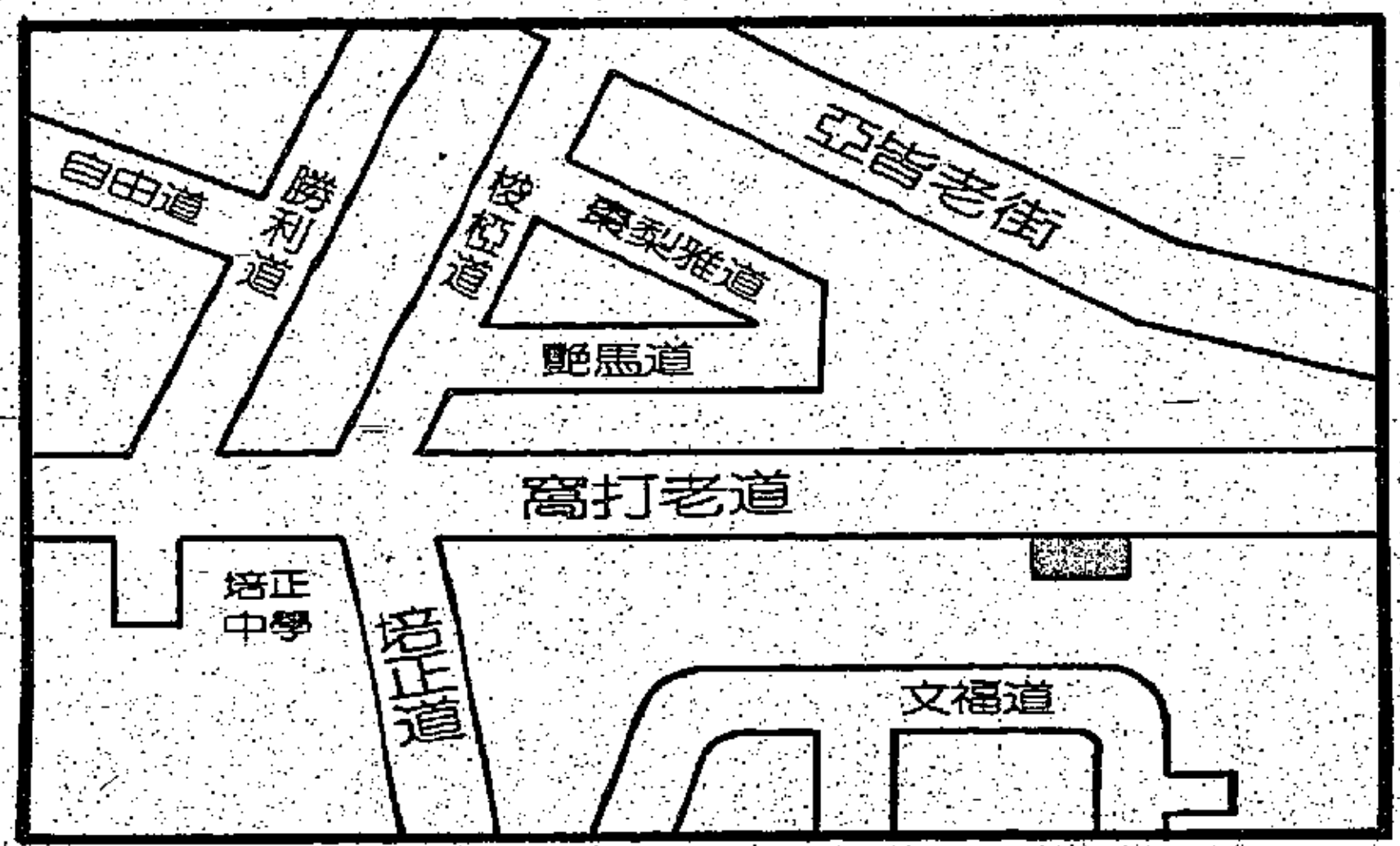
黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

黃大仙上仙會

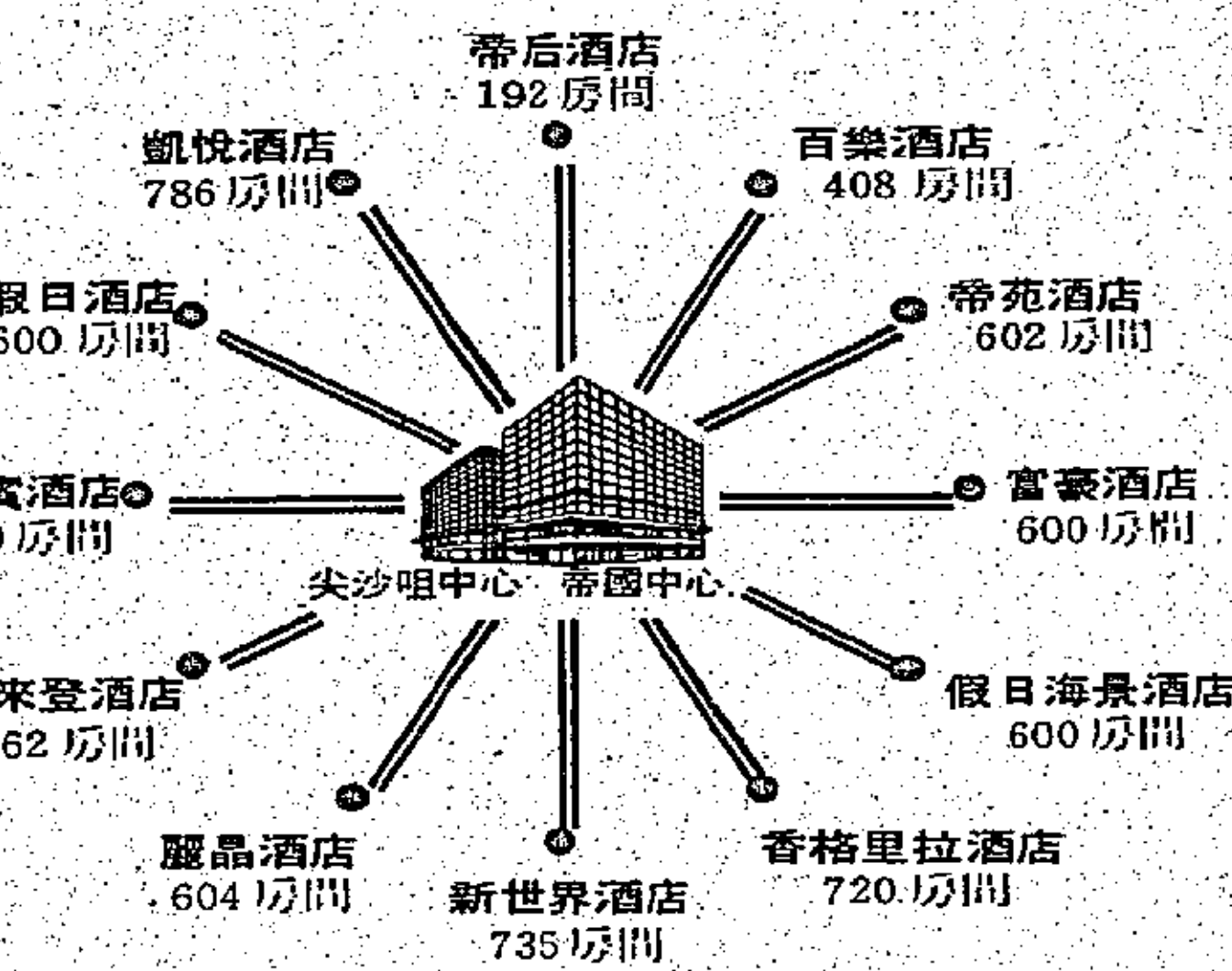
恒生銀行 高打老道分行 五月廿三日開業



行址：九龍高打老道八十六號
電話：(三)七一五七五壹一

二百萬遊客及十五萬工商界的生意

尖沙咀酒店遊客區創業發展良機



尖沙咀新世界中心對面
全海景高級寫字樓 遊客購物商場旺鋪
出租/即可入伙
雄視中環海港與康樂大廈一水之隔
酒店區商業旅遊購物消遣飲食中心
地庫為廣大停車場，泊車方便
尖沙咀置業 信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311 (18線)
租務部：尖沙咀中心(尖沙咀香港麗嘉酒店隔鄰)十一字樓1112室
電話：3-687281 (假日照常)

西環區廠王租
八千至一萬六千呎
從新西環區工廠大廈一樓至六樓
適合各行各業
有意者請洽
電話：5-259051-2

符箕灣亞公岩村道八號
聯邦工業大廈(租)
設計先進·管理完善
柱少實用·三面單邊
六千餘呎·分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

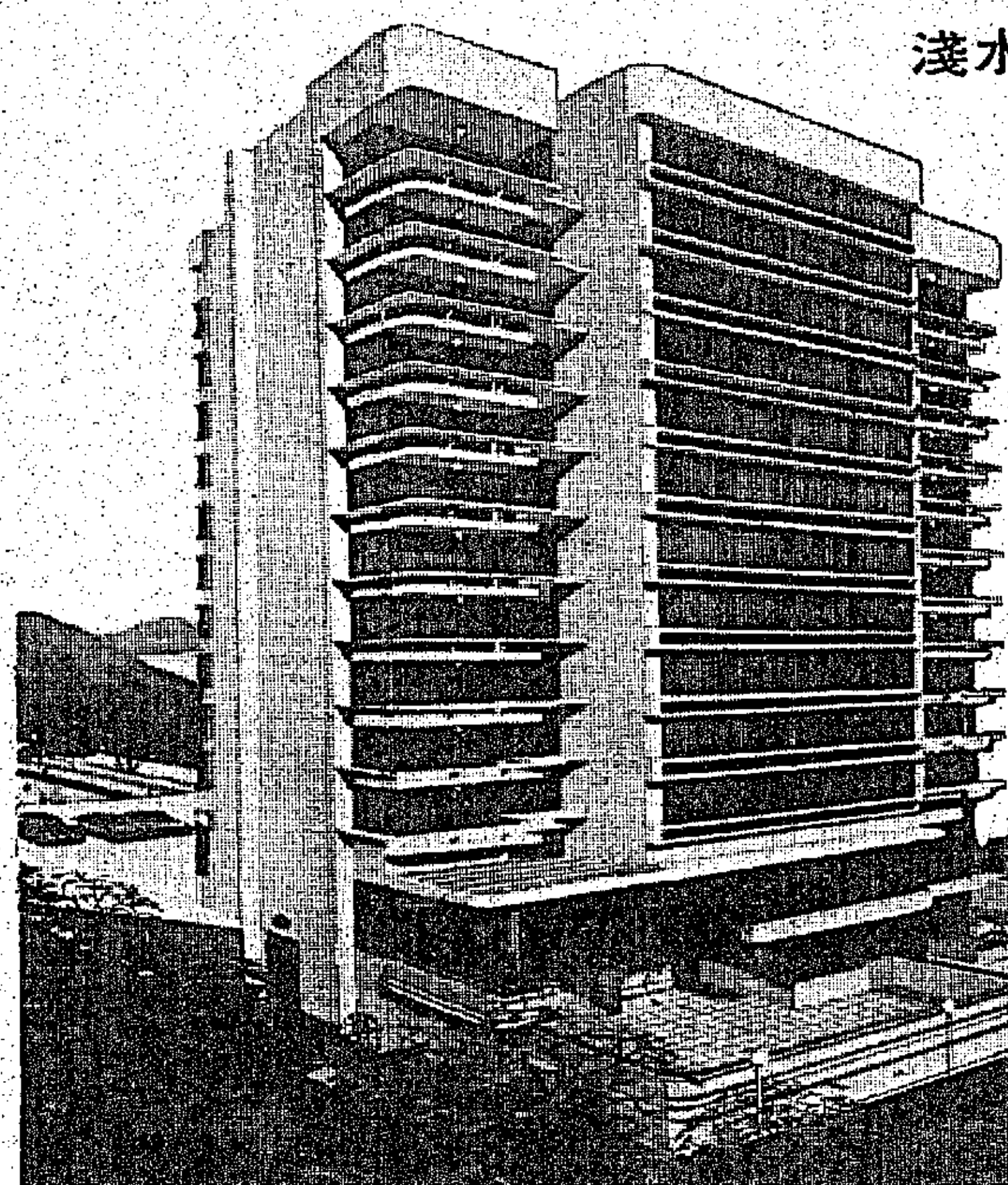
英皇道高級廠房
分層出租
交通便利 工源充足
客貨電梯 上落便利
水電俱全 管理完善
廠房四正 即租即用
地下五千餘呎合陳列室用
樓上各層七千餘呎
適合各類工業
尚餘數層 欲租從速
有意者請電5-260894洽

旺角地王旺舖
旺角彌敦道近恒生銀行九龍總行舖王約千貳
尺樓高十六尺可加建閣樓適合珠寶銀行財務行
業即可交吉有意租賃者請電三三一七五七七
陳先生洽

現貨工廠 特價出售 合各行業		
業運工廠	官塘業里10號	一樓5,253呎 平台54呎
成運工廠	官塘成業街15-17號	一樓4,860呎
業發工廠	官塘開源道73-75號	地下9,901呎
興運工廠	官塘巧明街110號	地下1,829呎 樓上4,057呎 樓上8,406呎
永康工廠	葵涌葵豐街18-26號	地下1,440呎 5,397呎
永健工廠	葵涌永建路273地段	地下13,456呎

怡華置業有限公司 益新置業有限公司
香港皇后大道中10號新利大廈9樓 皇后大道中33號新利大廈9樓
電話：5-210311 (18線) 電話：5-210311 (18線)
官塘地盤電話：3-426634 3-418481 葵涌電話：12-282736

安豪工業大廈 沙田大圍 成運路17-19號
祇餘現貨旺舖
特高樓底20.18呎
市區毗鄰 交通暢順 工源充足
正義置業有限公司
特廉每呎 850元
香港德輔道中84號廣記大廈1201-4室
電話：5-452522 地盤電話 12-6041455 每日開業



淺水灣道25號

福慧大廈

Fortuna Court

豪華住宅 分層出售

向南面海 景色怡人

福慧大廈位於淺水灣道25號，向南面海，四周綠葉濃蔭，美麗海灘，波光帆影，盡入眼簾，令人沐浴於如詩似畫之環境中，怡神脫俗。往來淺水灣、深水灣、鄉村俱樂部、高爾夫球場或至海洋公園均感便捷。

洽購處：



南豐發展有限公司
中區畢打街中環大廈924室
電話：5-235235 · 5-243261 · 5-236866



簡福飴特許測量師行
中環皇后大道中228號聯業大廈301室
電話：5-449608

十二層高，每層兩伙
單位面積2800餘呎
兩廳四房，露台寬敞
私家泳池，車位充足
用料設備盡是一流！

首期10%，十五年分期付款
· 精美說明書函索即奉 ·

青衣島 (青衣大橋海旁) 單邊向海 永無遮阻

青衣工業中心

尚餘數單位
特價租售 欲購從速
每單位面積由四千餘呎起

- 地點適中，近葵涌貨櫃碼頭。
- 交通便利，道路運輸四通八達。
- 鄰近屋邨，工源不虞缺乏。
- 大型貨客電梯八部，獨立廁所，合各行業。

地盤電話：12-455042 12-456231

怡基置業有限公司
香港新界青衣島新翠園大廈707室
電話：五、二二九一八二至五(四線)

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五、二五三〇〇一(十線)

益大集團
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五、二五三〇〇一(六線)

太慶大廈

香港上環荷李活道22至30號
(舊禧街街口)

地下旺舖租售
樓上兩梯三伙
面向公園 三面單邊
首期二成 十年付款
七月入伙

洽購處：益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五、二五三〇〇一(十線)

多福大廈

尖沙咀漆咸道13號

住宅只餘兩伙
地下旺舖每呎只售\$4,480元起

已有入伙紙

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五、二五三〇〇一
地盤電話：3-697831



諸親友
禮此敬告
陳蔣明娟 謹啓
陳尚志 謹啓
訂於公曆一九八一年五月二十二日(星期五)為黃榮德先生(長子)與黃榮德先生(長女)在加東區華人基督教教會舉行結婚典禮
黃榮德先生(長子)與黃榮德先生(長女)在加東區華人基督教教會舉行結婚典禮

早午茶市
名廚美點
巧手小菜
壽筵喜酌

大率飯店

尖沙咀彌敦道83號華源大廈
(尖沙咀地鐵站)
訂座電話：3-688887, 3-689915

總代理：星洲貿易有限公司謹啓
香港皇后大道中19號地下
電話：6-112781 6-131880



荷蘭風車牌
酬謝客戶啓事
粉經行銷港、九、新界及澳門逾卅年，向以品質優良，價格公道，供應正常見稱，歷年來，蒙各批發商，雜貨商廣為介紹，又得到各用戶大力支持樂意採用，使每年銷量能穩步增加，殊深感荷。

茲為酬謝諸客戶多年惠顧雅意，特訂製風車牌套裝器具及茶具一批，由即日起凡購買風車生粉或粟粉，即贈送套裝器具或茶具，多買多送，送完即止。

佳寧置業有限公司 致股東末期報告

佳寧置業有限公司董事會宣佈，截至一九八〇年十二月三十一日之九個月財政年度，本公司及其附屬公司，經除稅及少數股東權益後之溢利為港幣四億六千一百八十萬元(一九七九年全年度為港幣三億二千一百三十萬元)。下列為截至一九八〇年十二月三十一日九個月內之綜合損益表：

	截至31.12.80 之九個月	截至31.3.80 之十二個月
營業額	HK \$ 000 2,240,071	HK \$ 000 531,844
除稅前溢利	721,688	326,352
稅項	121,140	2,894
除稅後溢利	600,548	323,458
少數股東權益	138,749	2,148
派發少數股東權益及除稅後之溢利	461,799	321,310

與上次中期報告比較，上述數目，只加上三個月之營業成績。

派發股息

本公司董事會決定建議派發末期息，每股二角六仙，此項股息，連同中期息每股一角二仙及特別股息每股一角八仙，使截至一九八〇年十二月三十一日九個月之財政年度共派發股息五元六角六仙(經股本增加調整後，一九七九年全年度派發股息為每股一角二仙半)。

派發紅股及認股權證

董事會亦決定建議派發紅股，比例為每十股現有股份送三股新股。派發之紅股，將不獲派發上述截至一九八〇年十二月三十一日財政年度之末期股息，及下述認股權證，但與現在股份享有其他同等權益。董事會將於一九八一年七月二十日召開股東大會，商討批准派發紅股事宜。此外，董事會又決定派發認股權證，用以認購本公司新股。凡於一九八四年七月三十一日前認購，價格為每股港幣十二元八角(可予調整)，而於一九八四年八月一日至一九八六年七月三十一日期間認購，價格為每股港幣十五元四角。一九八六年七月三十一日為最後認購日期。上述認股權證之派發比例為每十股現有股份送三股認股權證(每張可認購一股本公司新股)。又本公司將會向有關交易所申請認股權證上牌照交易。

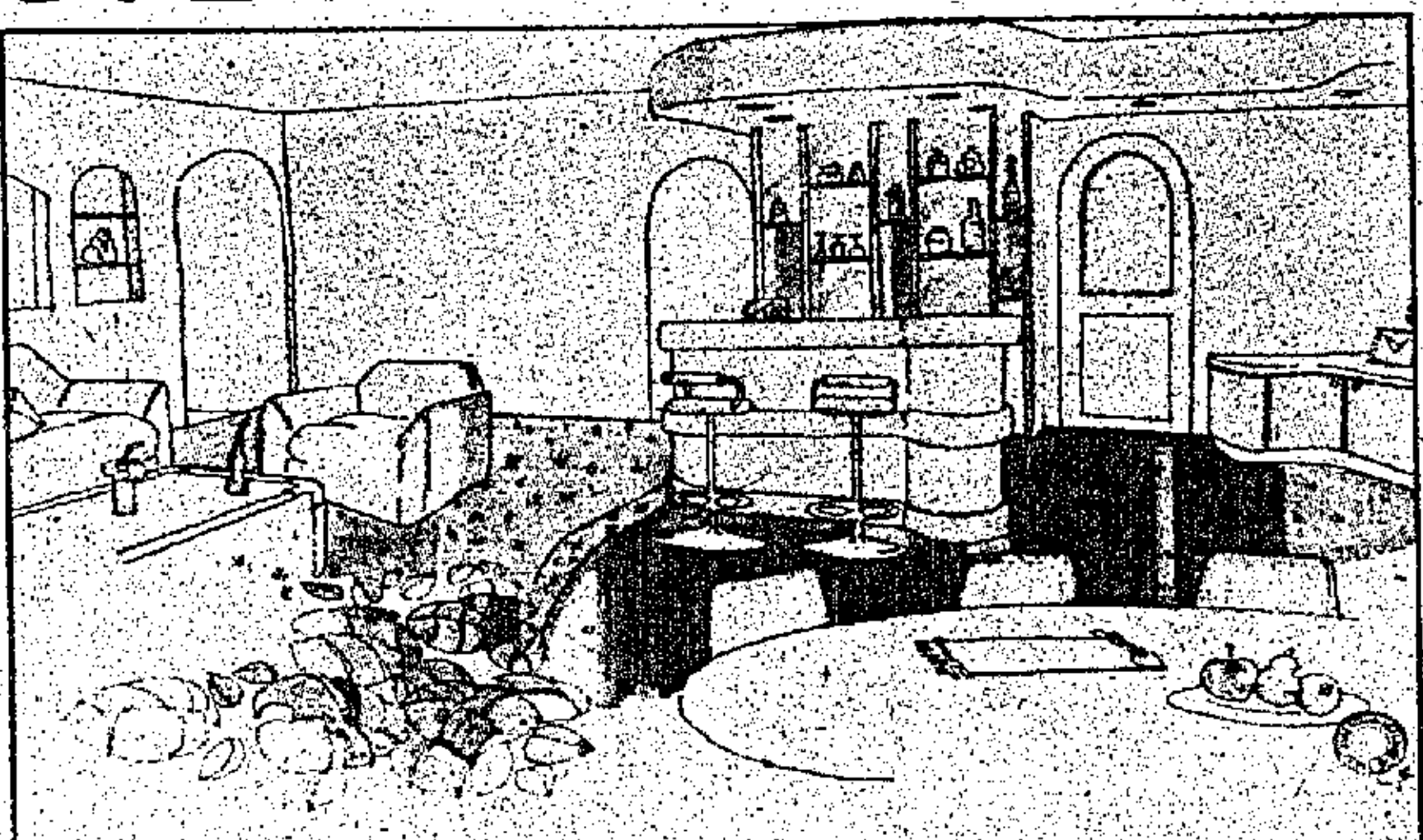
截止過戶日期

本公司過戶處將於一九八一年七月九日至七月廿日(首尾兩天包括在內)停止辦理本公司股票轉名手續。如欲獲得上述之股息，紅股及認股權證，必須於一九八一年七月八日下午四時前，將過戶表格連同有關股票，送達本公司股份過戶處，軒尼詩道一號，熙信大廈二一〇室，羅兵咸證券登記有限公司。有關股息，紅股及認股權證，將於一九八一年七月卅日前，郵遞各股東。

承董事會命
秘書處
CONSEC SERVICES LIMITED
謹啟

一九八一年五月十九日

要居室舒適。不必勞神



本公司有專門的設計師及經驗豐富的技工忠誠為閣下服務，使閣下不用為改變新環境而感到煩惱，及得到完美舒適的居所。
(設計裝飾住宅，寫字樓及店舖)



THREE DIMENSION-INTERIOR
九龍尖沙咀彌敦道74-78號文匯大廈1302室
電話：3-7211381 3-7211382

田氏中心

租金廉宜·即租即用
每呎租金約\$1.36

洽租處
田氏望膠廠
白德測計師行
3-818276-9
12-408251
12-826286
1-676113

每天四元
華僑晚報
分類廣告
費廉效大

本港新聞

公僕合作置業計劃業主 議決組織聯會

向港府追屋契 爭取自由轉讓物業權利

【特訊】二百五十多名僱員及業主，昨在維多利亞會議堂舉行聯席會議，決定組織「公僕合作置業計劃業主聯會」，以爭取自由轉讓物業權利，並向港府追討屋契。

該會主席表示，該會將向港府提出建議，要求政府收回該計劃下之屋契，並發還予業主，以便業主自由轉讓物業。他並表示，該會將向港府提出建議，要求政府收回該計劃下之屋契，並發還予業主，以便業主自由轉讓物業。

第六次研討會

六月四日舉行

【特訊】香港公務員合作置業計劃，將於六月四日（星期日）下午二時，在維多利亞會議堂舉行第六次研討會。該會主席表示，該會將向港府提出建議，要求政府收回該計劃下之屋契，並發還予業主，以便業主自由轉讓物業。



市局懷舊音樂會

演奏電影主題曲

【特訊】由香港市局主辦，城市文藝復興會協辦之「懷舊音樂會」，將於下星期六（六月三日）晚上八時，在維多利亞會議堂舉行。該會主席表示，該會將向港府提出建議，要求政府收回該計劃下之屋契，並發還予業主，以便業主自由轉讓物業。

業主與租客(合約)條例 檢討委員會報告書

將樓宇作非法用途

【特訊】由香港房屋委員會主席李卓人主持之「業主與租客(合約)條例檢討委員會」，昨發表報告書。報告書指出，目前香港之房屋市場，存在著嚴重的非法用途問題，建議政府加強執法，並對相關條例進行修訂。

銀聲「全手」提套裝音響 首創配備「均衡器」 家居旅遊皆合適

【特訊】銀聲公司最近推出之「全手」提套裝音響，首創配備「均衡器」，適合家居及旅遊使用。該音響系統包括手提式收音機、擴大機及揚聲器，音質優美，操作簡便。

公營衛生及市政事務條例(香港法例第三三三章)

一九八一年修訂(建議修訂及廢止)

【特訊】香港政府最近公佈了「公營衛生及市政事務條例」的修訂建議。該條例旨在加強對公營衛生及市政事務的監管，以保障公眾健康及環境衛生。

香港政府公佈

市政局招標佈告

招標小食

【特訊】香港政府最近公佈了市政局的招標佈告。該佈告包括招標小食、招標清潔服務及招標保安服務等項目。有意投標者請於指定時間內向市政局領取投標表格。

香港政府公佈

市政局招標佈告

招標小食

【特訊】香港政府最近公佈了市政局的招標佈告。該佈告包括招標小食、招標清潔服務及招標保安服務等項目。有意投標者請於指定時間內向市政局領取投標表格。

香港政府公佈

市政局招標佈告

招標小食

【特訊】香港政府最近公佈了市政局的招標佈告。該佈告包括招標小食、招標清潔服務及招標保安服務等項目。有意投標者請於指定時間內向市政局領取投標表格。

【特訊】香港政府最近公佈了市政局的招標佈告。該佈告包括招標小食、招標清潔服務及招標保安服務等項目。有意投標者請於指定時間內向市政局領取投標表格。

市政局招標佈告

招標小食

【特訊】香港政府最近公佈了市政局的招標佈告。該佈告包括招標小食、招標清潔服務及招標保安服務等項目。有意投標者請於指定時間內向市政局領取投標表格。

香港政府公佈

市政局招標佈告

招標小食

【特訊】香港政府最近公佈了市政局的招標佈告。該佈告包括招標小食、招標清潔服務及招標保安服務等項目。有意投標者請於指定時間內向市政局領取投標表格。

香港政府公佈

市政局招標佈告

招標小食

【特訊】香港政府最近公佈了市政局的招標佈告。該佈告包括招標小食、招標清潔服務及招標保安服務等項目。有意投標者請於指定時間內向市政局領取投標表格。

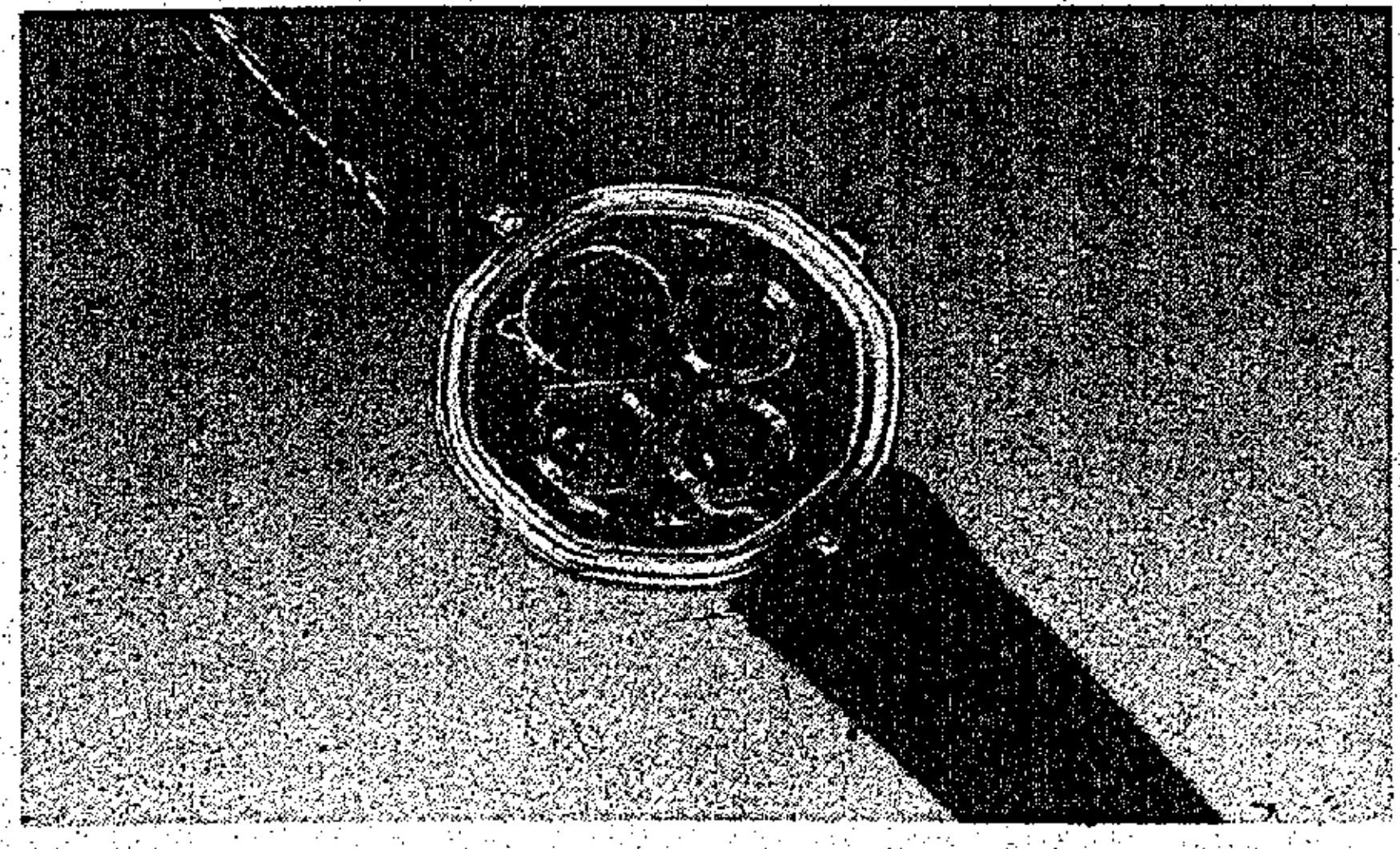
【特訊】香港政府最近公佈了市政局的招標佈告。該佈告包括招標小食、招標清潔服務及招標保安服務等項目。有意投標者請於指定時間內向市政局領取投標表格。

歡迎參觀 世上最精密手表展覽會

主辦人：GÉRALD GENTA
1204 Genève
47, rue de Rhône
tel. 44 87 20

邀請各界人士參觀一系列創新的「雙金」錶及世界上最製作最精密之手表。

「雙金」錶之始創人
將在展覽會中為各界人士詳細講述
今次展出物品的製作過程。



展出日期：富麗華酒店太平洋廳
香港干諾道中
電話：5-255111

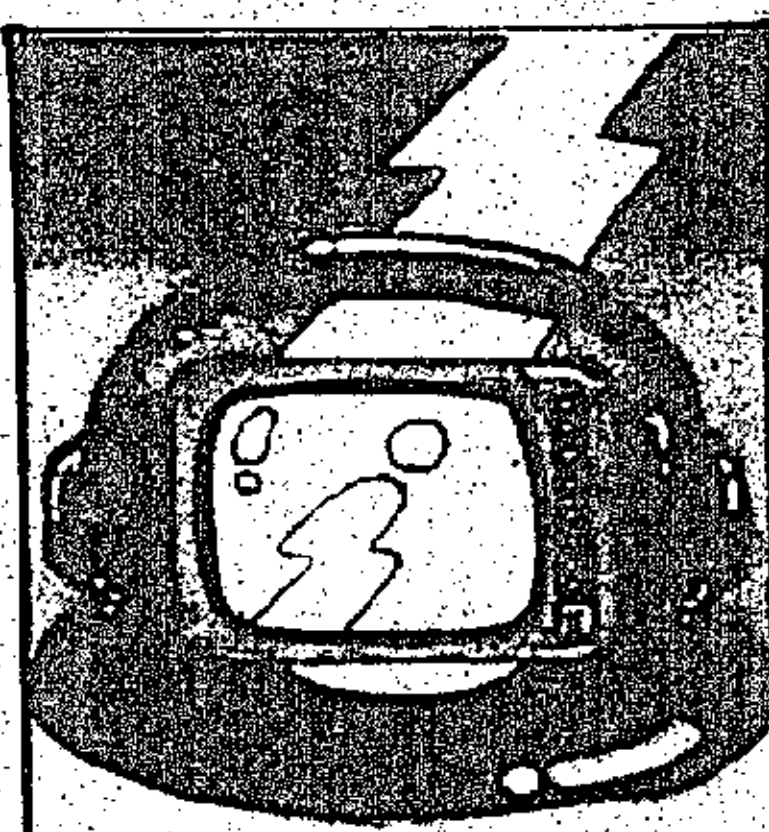
展出時間：一九八一年五月廿二日 上午十時至九時
五月廿三日 上午十時至六時
五月廿四日 上午十時至九時

助貧衛生服務局 辦主報日僑華

賽比康健童兒屆一十第
物禮品獎助助貧廉大官贊美國美

參加者姓名：
性別：
出生日期：
出生證號碼：
住址(九龍或新界)：
電話：
家長簽名：

【特訊】美國駐港總領事館最近公佈了「助貧衛生服務局」的招標佈告。該佈告包括招標小食、招標清潔服務及招標保安服務等項目。有意投標者請於指定時間內向該局領取投標表格。



HI-FI PAGE

視聽

逢星期五出版

揚聲器擺放位置 決定身歷聲效果

當你買了一套音響系統後，首要考慮的，是揚聲器的擺放位置。這不僅是音響系統中，最容易被忽視的一環，同時也是一個最難處理的問題。因為揚聲器的擺放位置，直接影響到聽眾的聽覺效果。如果擺放不當，即使是一套高價值的音響系統，其效果也會大打折扣。

在音響系統中，揚聲器的擺放位置，主要分為兩種：一對一和一對二。一對一的擺法，是將兩個揚聲器擺放在聽眾的兩側，形成一個夾角。這種擺法的優點是，可以讓聽眾聽到聲音的方位感，缺點是，聲音的飽滿度會受到一定的影響。一對二的擺法，是將兩個揚聲器擺放在聽眾的前方，形成一個夾角。這種擺法的優點是，可以讓聽眾聽到聲音的飽滿度，缺點是，聲音的方位感會受到一定的影響。

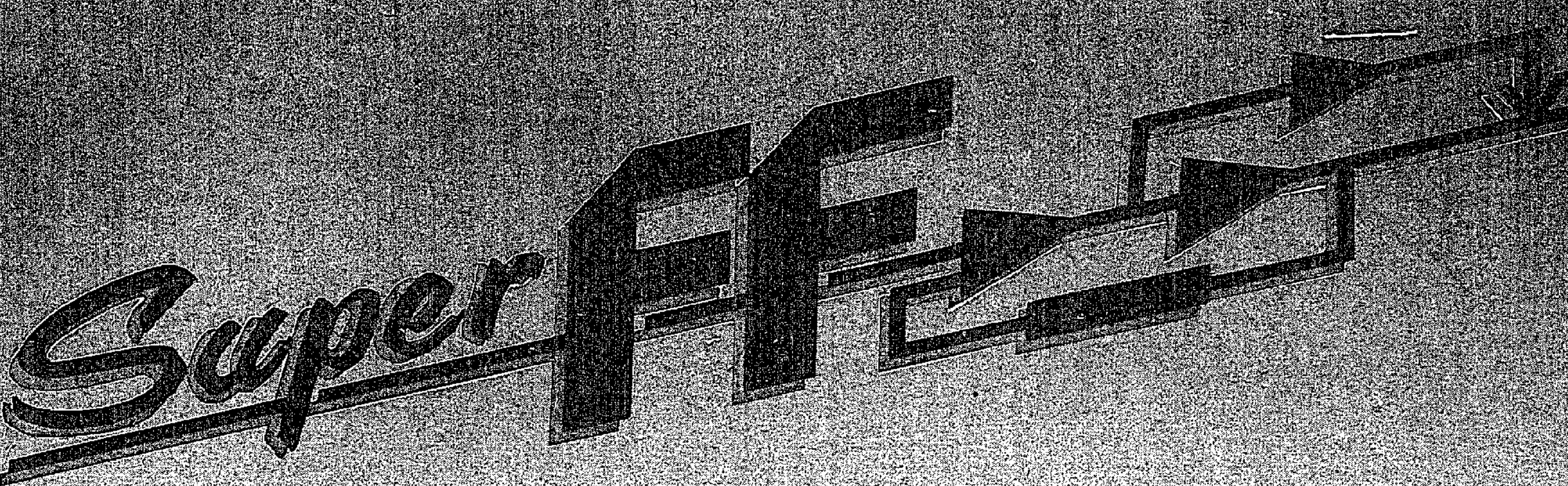
除了擺放位置之外，揚聲器的擺放高度，也是影響聽覺效果的一個重要因素。如果揚聲器擺放得太高，聽眾聽到的聲音會比較悶；如果擺放得太低，聽眾聽到的聲音會比較散。因此，在擺放揚聲器時，應該根據聽眾的身高，來調整揚聲器的擺放高度。

東西歌曲之夜 舉行

「東西歌曲之夜」是香港音樂界的一項盛事，旨在推廣東西音樂文化，促進音樂交流。這項活動自成立以來，一直受到廣大聽眾的歡迎。在「東西歌曲之夜」中，聽眾可以聽到來自世界各地的優秀音樂作品，也可以看到當地的優秀音樂家現場演出。

「東西歌曲之夜」的成立，是香港音樂界的一個重要里程碑。它不僅為聽眾提供了一個欣賞優秀音樂作品的平台，也為音樂家提供了一個展示自己才華的機會。通過「東西歌曲之夜」，聽眾可以了解到不同文化背景下的音樂風格，也可以感受到音樂帶來的無限魅力。

山水「特Fit綫路」，滅絕一切失真



SANSUI SUPER FEEDFORWARD SYSTEM

AU-D 11, 2x120 W, 80 - AU-D9, 2x95 W, 80 - AU-D7, 2x80 W, 80 - AU-D5, 2x65 W, 80

A類B類和AB類的爭持

三十年來，一切Hi-Fi擴音器都倚重「負回授」(NFB) 綫路來控制失真。但NFB非僅無法消滅失真，更能誘發「瞬態失真」(TIM)，影響擴音器的穩定度，和產生振盪，同時對高頻失真，例如「開關失真」(Switching Dist.)「交替失真」(Crossover Dist.)等均無法改善。唯有純A類綫路才能克服上述兩種高頻失真。一切A類或近A類設計，都仍然有交替失真之存在。

滅絕一切失真的特Fit綫路 (Super Feedforward)

革命性的山水特Fit綫路，實踐了前饋(Feedforward)理論，配合適當的NFB，成功地創出了歷史上第一部高效率O失真擴音器。

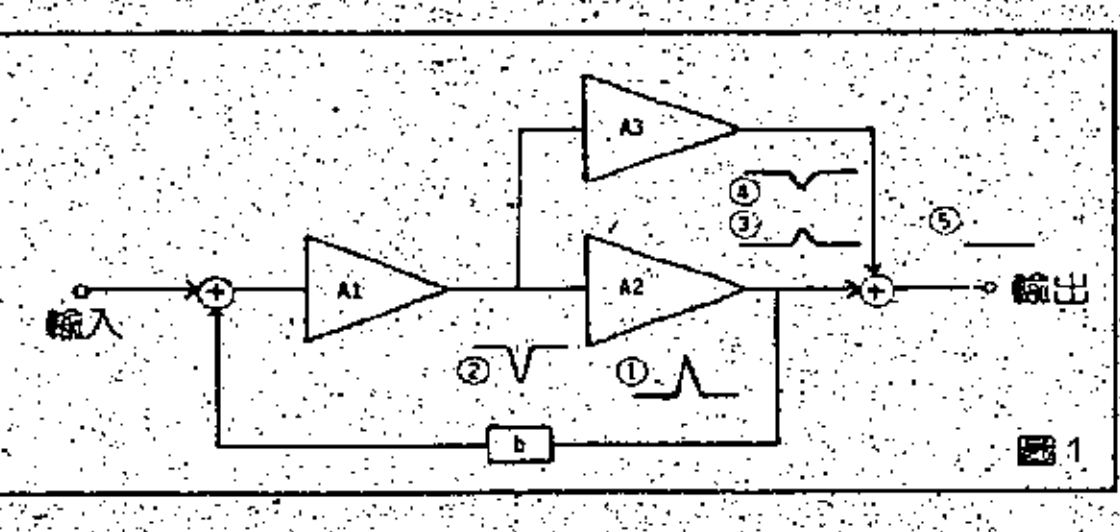


Photo 1是輸出級含有開關失真和交替失真。

山水特Fit綫路擴大器

山水特Fit綫路擴大器，採用O失真前饋技術，配合享譽全球的「鑽石純直流」(DD/DC)結構，代表了今日擴大器之巔峰成就。「特Fit綫路」的發明，令A類、AB類或近A類、高速類等一切設計的爭端變為無意義。原配高質MC頭前放，直流伺服磁頭放大，可變調節點高低音控制，CI綫圈變壓器，超額電力供應，環管式散熱，鍍銅底板。

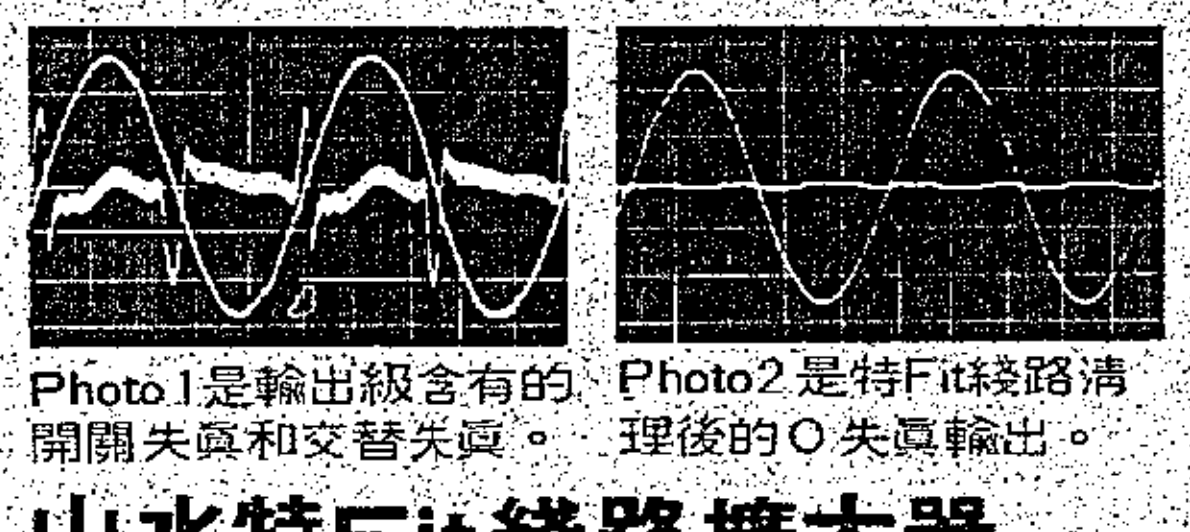


Photo 2是特Fit綫路消滅了O失真輸出。

英國音響刊物的評語

總結：山水AU-D9在測量方面有良好表現，結構及製作均屬上乘，音響質素非常好，事實上比我所聽過的其他日本擴音器都要好。我真的很不捨得把它送給總代理。
(Stan Curtis, Hi-Fi For Pleasure, May, 1981)

總代理：和記電業有限公司 陳列室：香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓
電話：5-231036 音響城：九龍彌敦道84號冠華園三樓201-2室 電話：3-7153550

歌舞劇天大匯演

「歌舞劇天大匯演」是香港音樂界的一項盛事，旨在推廣歌舞劇文化，促進音樂交流。這項活動自成立以來，一直受到廣大聽眾的歡迎。在「歌舞劇天大匯演」中，聽眾可以聽到來自世界各地的優秀音樂作品，也可以看到當地的優秀音樂家現場演出。

「歌舞劇天大匯演」的成立，是香港音樂界的一個重要里程碑。它不僅為聽眾提供了一個欣賞優秀音樂作品的平台，也為音樂家提供了一個展示自己才華的機會。通過「歌舞劇天大匯演」，聽眾可以了解到不同文化背景下的音樂風格，也可以感受到音樂帶來的無限魅力。

傑出三重奏演奏會

「傑出三重奏演奏會」是香港音樂界的一項盛事，旨在推廣三重奏音樂文化，促進音樂交流。這項活動自成立以來，一直受到廣大聽眾的歡迎。在「傑出三重奏演奏會」中，聽眾可以聽到來自世界各地的優秀音樂作品，也可以看到當地的優秀音樂家現場演出。

「傑出三重奏演奏會」的成立，是香港音樂界的一個重要里程碑。它不僅為聽眾提供了一個欣賞優秀音樂作品的平台，也為音樂家提供了一個展示自己才華的機會。通過「傑出三重奏演奏會」，聽眾可以了解到不同文化背景下的音樂風格，也可以感受到音樂帶來的無限魅力。

中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊 遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

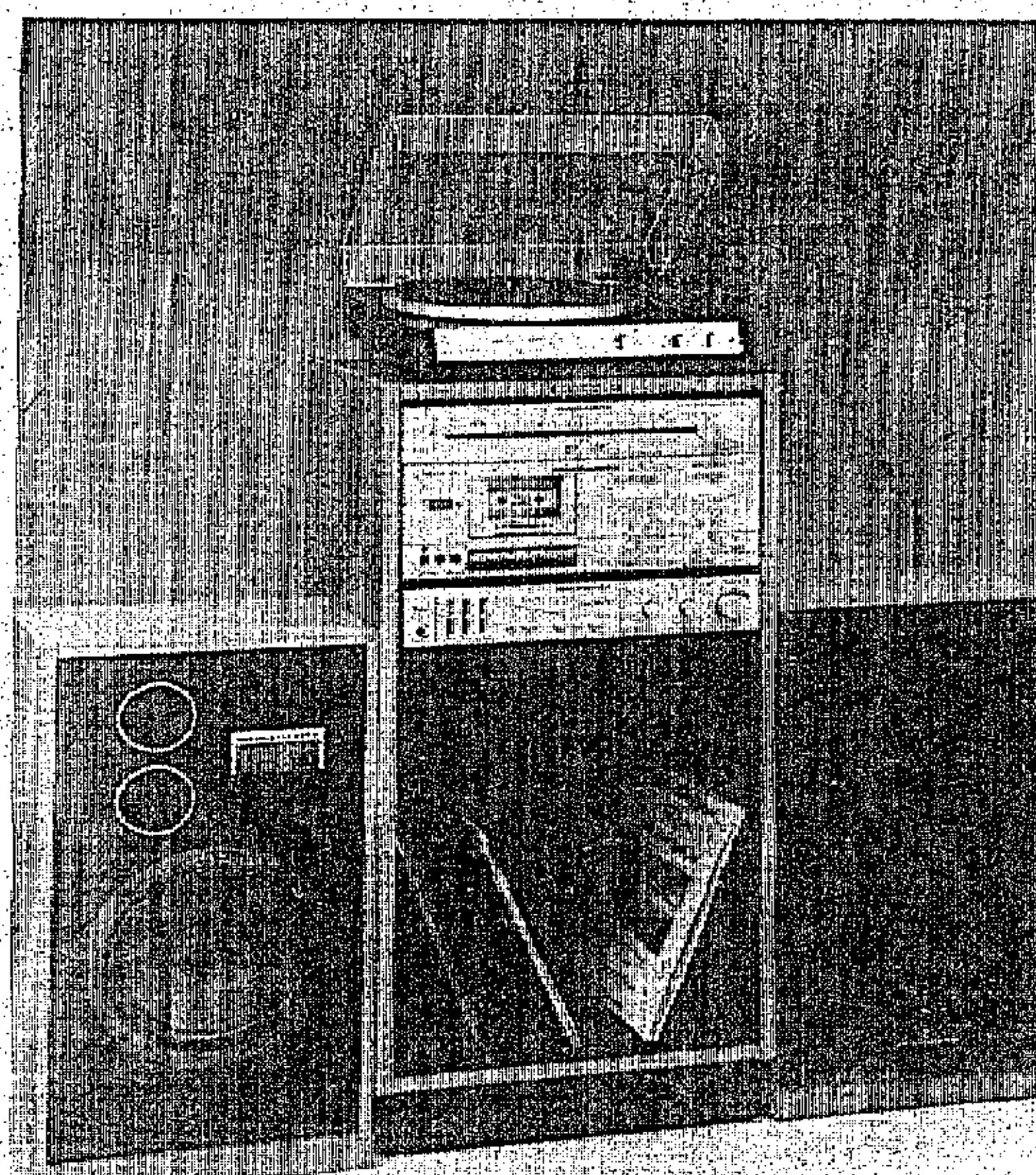
HOUSTON CENTRE 150年期
尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶
新世界中心/香格里拉酒店對面

好時中心

酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：
尖沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311 (18線)
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新順利大廈97室 電話：5-229162 (4線)
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001 (10線)
益大發展有限公司 香港夏灣道12號美國銀行中心33樓 電話：5-255211 (6線)

馬蘭 81 年黃金展 新姿



視聽

HI-FI PAGE

逢星期五出版

「新姿」黃金展，是馬蘭公司每年在港推出以來，由於推出新產品，外埠名貴，深受廣大音響愛好者的歡迎。一般人認為馬蘭公司只生產收音機，其實不然，馬蘭公司生產的音響產品，種類繁多，且品質優良，價格合理，深受廣大音響愛好者的歡迎。

馬蘭公司生產的音響產品，種類繁多，且品質優良，價格合理，深受廣大音響愛好者的歡迎。馬蘭公司生產的音響產品，種類繁多，且品質優良，價格合理，深受廣大音響愛好者的歡迎。

談唱片神奇水

唱片的神奇，在於它能將聲音記錄下來，並能重現出來。唱片的製作過程非常複雜，需要經過多道工序，才能將聲音記錄下來。唱片的品質對聲音的重現有著至關重要的作用。

女高音演唱會

女高音演唱會，是音樂愛好者不容錯過的盛會。演唱會上，女高音歌手們將為觀眾帶來精彩的演唱，展現她們的音樂才華。

鋼琴演奏會

鋼琴演奏會，是音樂愛好者不容錯過的盛會。演奏會上，鋼琴家們將為觀眾帶來精彩的演奏，展現他們的音樂才華。

香港管弦協會樂訊

香港管弦協會樂訊，是香港管弦協會的官方刊物。刊物內容豐富，包括樂訊、樂評、樂壇動態等，是音樂愛好者了解香港管弦協會的重要途徑。

Technics 81

動態平衡偏壓 直臂正切循跡

SL-QL1

Technics 樂聲牌在第10屆音響格蘭披治上揚聲SL-QL1，是81年度全新產品。直驅石英控制，動態平衡偏壓，直臂正切循跡，電腦操作自動落盤回響，抖擻率0.025%(WRMS)，降壓-78dB(Din B)，特性無懈可擊！歡迎試聽比較。

另有SL-DL1型，規格設備完全相同，採用電子直接驅動，訂價更合理。

垂詢請電3-315111 信興電器貿易有限公司

服務中心：葵青區葵青碼頭51-53號葵青工業中心七樓，電話：12-281771

分銷處：香港中環德輔道中1401室，電話：5-256161-8

九龍彌敦道325號彌敦大廈二樓，電話：3-315111

九龍北街二號，電話：3-713042

廣州人民南路111號地下，電話：89398

JVC 皇牌

今日HiFi，不再鬥重，反而鬥輕

兼可隨處攜帶 P-COMPO PC-5W

星牌PC-5W微型組合，包括擴音機、調諧器、鐵帶卡式座、左右獨立揚聲器。原廠配搭，清勁傳真，外出可整套連結一起，家居便是分件器材用途變化多端，乾濕電，蓄電池及汽車電池四用。

組件包括：(體積21%×11%×9%)

- PC-T5：高靈敏度立體聲FM/AM調諧器
- PC-A5：2×20瓦擴音機
- PC-D5：全邏輯輕觸式鐵帶卡式座，SA磁頭，杜比及Super ANRS系統
- PC-B5：高傳真度揚聲器一對

垂詢請電3-308331-5 5-236074-5 信興電器貿易有限公司 服務中心12-281331

本港新聞

鐵路局昨日舉行會議

討論鐵路出軌事件 研究疏導旅客方法

【本報訊】鐵路局昨日舉行會議，討論鐵路出軌事件，研究疏導旅客方法。會議由局長主持，出席者有各處長及有關人員。會議中，局長首先報告了昨日發生的出軌事件經過，並強調了安全的重要性。隨後，大家討論了如何加強對旅客的疏導，以及在緊急情況下應採取的應急措施。會議決定，將立即實施一系列措施，以確保鐵路運輸的安全和順暢。

兩男子謀殺罪成立 依例判處絞首死刑

【本報訊】兩名男子因謀殺罪成立，依例判處絞首死刑。這起案件引起了社會的廣泛關注。在審理過程中，控方提供了充分的證據，證明兩名被告與謀殺案有直接關聯。法官在宣判時表示，兩名被告的行為極其殘忍，必須受到法律的嚴懲。兩名被告在宣判後均表示服判，不提出上訴。

九龍居民會演劇 招待傷健人士

【本報訊】九龍居民會昨日舉行演劇，招待傷健人士。演劇所得款項將全部撥作慈善用途。居民會表示，希望通過這次活動，能為傷健人士籌集到一定的資金，幫助他們改善生活。演劇現場氣氛熱烈，觀眾眾多。居民會主席在致辭時表示，將繼續致力於社區服務，為有需要的人士提供幫助。

社區活動彙報

【本報訊】社區活動彙報，包括多個社區團體的義演、展覽及各項活動。這些活動旨在增進社區居民的相互了解，促進社區的和諧與發展。參與活動的團體包括學校、社團、宗教團體等。居民們紛紛表示，參加這些活動不僅豐富了他們的業餘生活，也加強了與鄰居的聯繫。

和宜道超級市場 失竊洋酒海味 損失約三千元

【本報訊】和宜道超級市場昨日發生失竊案，損失洋酒海味約三千元。警方接報後迅速展開調查，目前尚未破案。超市負責人表示，失竊的貨物主要是高檔洋酒和乾貨。他呼籲警方儘快破案，以維護超市的正常經營。警方表示，將全力追緝嫌犯，並提醒市民在購物時要多加小心，防止被竊。

五匪潛入警署 打劫外幣夫婦 掠廿萬元財物

【本報訊】五名匪徒潛入警署，打劫外幣夫婦，掠奪財物約廿萬元。警方在接獲報案後，立即展開調查，並加強了對警署周邊地區的巡邏。目前，警方尚未掌握任何線索。受害夫婦表示，他們對這次突如其中來的搶劫感到極度恐懼和憤怒。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

市局提醒市民 切勿亂拋垃圾 一男子違例罰款五百元

【本報訊】市局提醒市民，切勿亂拋垃圾，一男子因違例被罰款五百元。市局表示，亂拋垃圾不僅影響城市環境，也對市民的健康造成威脅。他們呼籲市民養成良好的衛生習慣，將垃圾投入指定的垃圾桶。被罰款的男子表示，他不知道亂拋垃圾是違例行為，並表示以後會注意。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六元。三天起碼，最大限額（五寸位）加色每寸方加三元。長期照計，不在此限。上開收費，每日下午六時前截稿。

六神丸

治喉痛、治咳嗽、治小兒驚風、治清熱消痰

上海萬靈藥廠有限公司

六神丸

治喉痛、治咳嗽、治小兒驚風、治清熱消痰

上海萬靈藥廠有限公司

三興旅遊

東南亞、歐洲、澳洲、美洲、中國、日本、東南亞、歐洲、澳洲、美洲、中國、日本

總代理：誠通有限公司

AMANO 安勉勞打咭機

自動月日調整

總代理：誠通有限公司

耳聾助聽機

助聽、助聽、助聽

總代理：誠通有限公司

入得廚房 冷熱飲水機

優雅高貴 自動調節 保用壹年

萬國鋼具傢俬公司

天氣驟變 宜防咳嗽

天寒氣爽，最易感冒咳嗽，宜早服

上海萬靈藥廠有限公司

近視者福音

中國著名「經穴療法」終於在港公開面世

中國「黃河牌」健目健視代理

永豐園

每穴壹萬貳仟圓（首期）

總代理：誠通有限公司

永豐園

每穴壹萬貳仟圓（首期）

總代理：誠通有限公司

寶蓮寺大澳水鄉遊

乘豪華客位專輪往返梅窩、觀覽東方威尼斯大澳漁村、自由選購著名特產及海味、專車直達昂平寶蓮寺禮佛、遍遊大嶼山風光秀麗如畫、鳳凰山齋堂享用精美上素、漫遊茶園品嘗山水豆腐花、觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：6月24、31日（星期日）

時間：上午九時至下午五時止

費用：\$85

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

乘豪華客位專輪往返梅窩、觀覽東方威尼斯大澳漁村、自由選購著名特產及海味、專車直達昂平寶蓮寺禮佛、遍遊大嶼山風光秀麗如畫、鳳凰山齋堂享用精美上素、漫遊茶園品嘗山水豆腐花、觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：6月24、31日（星期日）

時間：上午九時至下午五時止

費用：\$85

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

乘豪華客位專輪往返梅窩、觀覽東方威尼斯大澳漁村、自由選購著名特產及海味、專車直達昂平寶蓮寺禮佛、遍遊大嶼山風光秀麗如畫、鳳凰山齋堂享用精美上素、漫遊茶園品嘗山水豆腐花、觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：6月24、31日（星期日）

時間：上午九時至下午五時止

費用：\$85

華僑日報讀者七海旅行團

宇宙工業中心

適合各行各業·大小單位均備

三十六萬餘元起

外牆全部鋪砌顏色玻璃紙皮石

設備一流 四面單邊 車位充足 管理完善

金新置業有限公司

承銀主命貴重物業出投

拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司

拍賣日期：一九九一年五月二十五日

陳母黃卓華女士 昨日香港殯儀館辭世

陳母黃卓華女士，於昨日（廿四日）在香港殯儀館辭世，享壽八十八歲。陳母生前熱心公益，曾任多個社會團體之負責人。她的辭世，是香港社會的一大損失。

富苑

首期5% FU YUEN

香港灣仔道39-49號

附近學校、戲院、銀行、街市，十分鐘可直達中環商業區，極為方便

舖位424呎至632呎 商業420呎至649呎 住宅262呎至861呎

999年期

置業保值投資良機

洽購處：鴻福有限公司 香港畢打街11號吉羅士打大廈602室 電話：5-214315 5-234441

富苑

首期5% FU YUEN

香港灣仔道39-49號

附近學校、戲院、銀行、街市，十分鐘可直達中環商業區，極為方便

舖位424呎至632呎 商業420呎至649呎 住宅262呎至861呎

999年期

置業保值投資良機

洽購處：鴻福有限公司 香港畢打街11號吉羅士打大廈602室 電話：5-214315 5-234441

富苑

首期5% FU YUEN

香港灣仔道39-49號

附近學校、戲院、銀行、街市，十分鐘可直達中環商業區，極為方便

舖位424呎至632呎 商業420呎至649呎 住宅262呎至861呎

999年期

置業保值投資良機

洽購處：鴻福有限公司 香港畢打街11號吉羅士打大廈602室 電話：5-214315 5-234441

富苑

首期5% FU YUEN

香港灣仔道39-49號

附近學校、戲院、銀行、街市，十分鐘可直達中環商業區，極為方便

舖位424呎至632呎 商業420呎至649呎 住宅262呎至861呎

999年期

置業保值投資良機

洽購處：鴻福有限公司 香港畢打街11號吉羅士打大廈602室 電話：5-214315 5-234441

更正啟事

本報昨日（廿四日）刊登之「陳母黃卓華女士昨日香港殯儀館辭世」一文，因排版錯誤，將陳母之生卒日期誤刊為一九九一年五月二十五日，特此更正。陳母黃卓華女士，於一九〇三年一月二十五日出生，於一九九一年五月二十五日辭世，享壽八十八歲。

馬來西亞駐港官員 鼓勵香港工商界 在馬來合作投資

馬來西亞駐港官員昨日表示，馬來西亞政府非常歡迎香港工商界在馬來投資。馬來是一個充滿發展機遇的國家，擁有豐富的自然資源和勞動力。官員呼籲香港工商界抓住機會，在馬來開展業務，促進兩地經濟的繁榮與發展。

陳母黃卓華女士 昨日香港殯儀館辭世

陳母黃卓華女士，於昨日（廿四日）在香港殯儀館辭世，享壽八十八歲。陳母生前熱心公益，曾任多個社會團體之負責人。她的辭世，是香港社會的一大損失。

富苑

首期5% FU YUEN

香港灣仔道39-49號

附近學校、戲院、銀行、街市，十分鐘可直達中環商業區，極為方便

舖位424呎至632呎 商業420呎至649呎 住宅262呎至861呎

999年期

置業保值投資良機

洽購處：鴻福有限公司 香港畢打街11號吉羅士打大廈602室 電話：5-214315 5-234441

富苑

首期5% FU YUEN

香港灣仔道39-49號

附近學校、戲院、銀行、街市，十分鐘可直達中環商業區，極為方便

舖位424呎至632呎 商業420呎至649呎 住宅262呎至861呎

999年期

置業保值投資良機

洽購處：鴻福有限公司 香港畢打街11號吉羅士打大廈602室 電話：5-214315 5-234441

富苑

首期5% FU YUEN

香港灣仔道39-49號

附近學校、戲院、銀行、街市，十分鐘可直達中環商業區，極為方便

舖位424呎至632呎 商業420呎至649呎 住宅262呎至861呎

999年期

置業保值投資良機

洽購處：鴻福有限公司 香港畢打街11號吉羅士打大廈602室 電話：5-214315 5-234441

富苑

首期5% FU YUEN

香港灣仔道39-49號

附近學校、戲院、銀行、街市，十分鐘可直達中環商業區，極為方便

舖位424呎至632呎 商業420呎至649呎 住宅262呎至861呎

999年期

置業保值投資良機

洽購處：鴻福有限公司 香港畢打街11號吉羅士打大廈602室 電話：5-214315 5-234441

HI-FI PAGE

逢星期五出版

許多牌子都有自己的套裝音響組合，
英國製造高級

這部機器內裝有聚脂酚胺圈及放大線，在0.28MHz輸入訊噪比下，過飽和至0.5mV，失真低至0.05%。如欲唱頭在3MHz輸入時訊噪比80dB，接收輸入電平可達0.5mV，動態範圍十分寬闊，-R1可達20dB，-R2可達120dB，-R3可達140dB。A型連續調頻可達20、40、60、80、100、120、140、160、180、200、220、240、260、280、300、320、340、360、380、400、420、440、460、480、500、520、540、560、580、600、620、640、660、680、700、720、740、760、780、800、820、840、860、880、900、920、940、960、980、1000、1020、1040、1060、1080、1100、1120、1140、1160、1180、1200、1220、1240、1260、1280、1300、1320、1340、1360、1380、1400、1420、1440、1460、1480、1500、1520、1540、1560、1580、1600、1620、1640、1660、1680、1700、1720、1740、1760、1780、1800、1820、1840、1860、1880、1900、1920、1940、1960、1980、2000、2020、2040、2060、2080、2100、2120、2140、2160、2180、2200、2220、2240、2260、2280、2300、2320、2340、2360、2380、2400、2420、2440、2460、2480、2500、2520、2540、2560、2580、2600、2620、2640、2660、2680、2700、2720、2740、2760、2780、2800、2820、2840、2860、2880、2900、2920、2940、2960、2980、3000、3020、3040、3060、3080、3100、3120、3140、3160、3180、3200、3220、3240、3260、3280、3300、3320、3340、3360、3380、3400、3420、3440、3460、3480、3500、3520、3540、3560、3580、3600、3620、3640、3660、3680、3700、3720、3740、3760、3780、3800、3820、3840、3860、3880、3900、3920、3940、3960、3980、4000、4020、4040、4060、4080、4100、4120、4140、4160、4180、4200、4220、4240、4260、4280、4300、4320、4340、4360、4380、4400、4420、4440、4460、4480、4500、4520、4540、4560、4580、4600、4620、4640、4660、4680、4700、4720、4740、4760、4780、4800、4820、4840、4860、4880、4900、4920、4940、4960、4980、5000、5020、5040、5060、5080、5100、5120、5140、5160、5180、5200、5220、5240、5260、5280、5300、5320、5340、5360、5380、5400、5420、5440、5460、5480、5500、5520、5540、5560、5580、5600、5620、5640、5660、5680、5700、5720、5740、5760、5780、5800、5820、5840、5860、5880、5900、5920、5940、5960、5980、6000、6020、6040、6060、6080、6100、6120、6140、6160、6180、6200、6220、6240、6260、6280、6300、6320、6340、6360、6380、6400、6420、6440、6460、6480、6500、6520、6540、6560、6580、6600、6620、6640、6660、6680、6700、6720、6740、6760、6780、6800、6820、6840、6860、6880、6900、6920、6940、6960、6980、7000、7020、7040、7060、7080、7100、7120、7140、7160、7180、7200、7220、7240、7260、7280、7300、7320、7340、7360、7380、7400、7420、7440、7460、7480、7500、7520、7540、7560、7580、7600、7620、7640、7660、7680、7700、7720、7740、7760、7780、7800、7820、7840、7860、7880、7900、7920、7940、7960、7980、8000、8020、8040、8060、8080、8100、8120、8140、8160、8180、8200、8220、8240、8260、8280、8300、8320、8340、8360、8380、8400、8420、8440、8460、8480、8500、8520、8540、8560、8580、8600、8620、8640、8660、8680、8700、8720、8740、8760、8780、8800、8820、8840、8860、8880、8900、8920、8940、8960、8980、9000、9020、9040、9060、9080、9100、9120、9140、9160、9180、9200、9220、9240、9260、9280、9300、9320、9340、9360、9380、9400、9420、9440、9460、9480、9500、9520、9540、9560、9580、9600、9620、9640、9660、9680、9700、9720、9740、9760、9780、9800、9820、9840、9860、9880、9900、9920、9940、9960、9980、10000、10020、10040、10060、10080、10100、10120、10140、10160、10180、10200、10220、10240、10260、10280、10300、10320、10340、10360、10380、10400、10420、10440、10460、10480、10500、10520、10540、10560、10580、10600、10620、10640、10660、10680、10700、10720、10740、10760、10780、10800、10820、10840、10860、10880、10900、10920、10940、10960、10980、11000、11020、11040、11060、11080、11100、11120、11140、11160、11180、11200、11220、11240、11260、11280、11300、11320、11340、11360、11380、11400、11420、11440、11460、11480、11500、11520、11540、11560、11580、11600、11620、11640、11660、11680、11700、11720、11740、11760、11780、11800、11820、11840、11860、11880、11900、11920、11940、11960、11980、12000、12020、12040、12060、12080、12100、12120、12140、12160、12180、12200、12220、12240、12260、12280、12300、12320、12340、12360、12380、12400、12420、12440、12460、12480、12500、12520、12540、12560、12580、12600、12620、12640、12660、12680、12700、12720、12740、12760、12780、12800、12820、12840、12860、12880、12900、12920、12940、12960、12980、13000、13020、13040、13060、13080、13100、13120、13140、13160、13180、13200、13220、13240、13260、13280、13300、13320、13340、13360、13380、13400、13420、13440、13460、13480、13500、13520、13540、13560、13580、13600、13620、13640、13660、13680、13700、13720、13740、13760、13780、13800、13820、13840、13860、13880、13900、13920、13940、13960、13980、14000、14020、14040、14060、14080、14100、14120、14140、14160、14180、14200、14220、14240、14260、14280、14300、14320、14340、14360、14380、14400、14420、14440、14460、14480、14500、14520、14540、14560、14580、14600、14620、14640、14660、14680、14700、14720、14740、14760、14780、14800、14820、14840、14860、14880、14900、14920、14940、14960、14980、15000、15020、15040、15060、15080、15100、1


1

[illegible][illegible]

器，其他幾種，
國家標準
BETA-10。
在本報音樂學院演講「自一九四四年在維
也納，四十年來，我親身經歷了許多變遷，我
在維也納音樂學院演講」時，曾介紹過一種
三洋收音機，其特點是：收音機內裝有電
色電機之詳情，請向本報索取資料。
本報上週介紹過一種三洋收音機，其特點是：收音機內裝有電
色電機之詳情，請向本報索取資料。
本報上週介紹過一種三洋收音機，其特點是：收音機內裝有電
色電機之詳情，請向本報索取資料。

最新彩色四種收音機

世界通用之「ZS-30」收音機，由於此種收音機，通常廠牌，但是三洋此部收音機，係在四二四二型可以接受比兩部收音機系統，並且再上另外兩個收音機之廣播系統，總共四個系統之接收力。而自此一部機之電流方面更可以自動調節一〇、二〇、三〇、四〇瓦特之交流電，所以也不會受到電壓之驚奇之下所限制。此部收音機之接收力，



收音機在設計與結構方

色電視廣播系

機
統

覺疲勞，而且此部還更可把攝影機播放及調校錄影帶之
色度效果，通當一般電訊機不能調校影像之像重播效果，
光暗而自如調校光暗，以從微細光暗，到極微細光暗度，便
到畫面及影像更加清晰與正確，令眼睛重
粒播出來，並且即開即閉，並且把電量非常低，
機了畫面非常清晰自然外，整部機的外型非常而實美盡，

此機卻可以，堪其勝入一籌。至於線路均採用全
由於此部機的設計非常精巧，可謂獨特，全部線路均採用全
機料構成，並且即開即閉，並且把電量非常低，

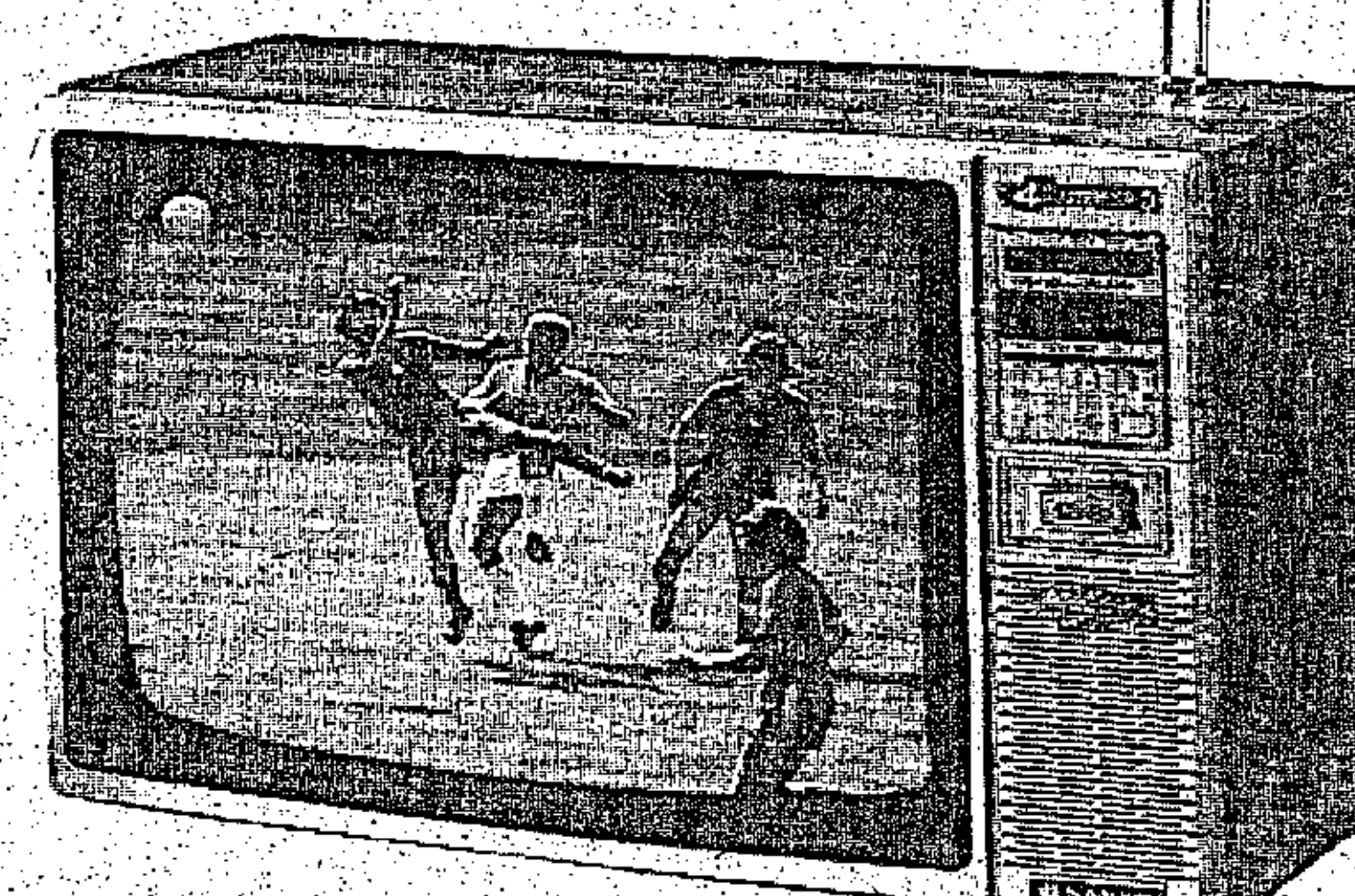
機了畫面非常清晰自然外，整部機的外型非常而實美盡，

觀衆抽獎佳一次投

感覺疲勞等，並且此種機具可以配搭錄影機播放及調校錄影重色度效果，連電一般電視機不能調校錄影畫面的效果，因此此種機具，堪堪勝人一籌。

由於此種機具構造非常完美可靠，全線鐵路皆採用全電子結構造，畫面即現即現，並且耗電量非常低。

除了畫面追蹤滑道目外，整機的外型非常平實美觀，加上畫面追蹤設計，外殼更能以桃木，特別引人注目。（圖為：三洋C14四六二，四線系統彩色電視機）



劉藍溪小姐

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀眼繽紛，彩色景物與您相襯
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍，越睇越靚！



20" KV-2022 HK 型
備有27", 18", 16", 14"及9" 可供選擇

音響王國鉅子：—
JBL Control Monitors 鑑聽喇叭
出類拔萃 造極登峰

JBL 向以精品級揚聲器開拓喇叭研製新紀元，豐富的科研經驗，以及最先進和完備的儀錶和設施，使每部喇叭均成為極品。

JBL 新一代鑑聽揚聲器系列 **4313BW**X , **4301BW**X , **4311B**

又向最完美的重播仙境邁向一步，這些精巧結實的專業型喇叭，

聲音清勁、原音，傳真重播，在專業級嚮度下工作，有非常寬闊的頻應，是控音室、小型錄音室、混音室、廣播鑑聽室、流動重播系統及高級音樂欣賞的最佳選擇揚聲系列。

4313BW X	定價每只	\$2,680.00
4311B X	定價每只	\$2,440.00
4301BW X	定價每只	\$2,440.00
4301BW X	定價每只	\$1,370.00

Control Monitor Systems / Broadcast Monitor System

4313BW

4311B

4301BW

4313BW

4311B

主要特性:	4313BW	4311B	4301BW
指定輸入功率:	40瓦	40瓦	15瓦
音域範圍:	3赫	5赫	15赫
頻率特性(-3dB):	40-16KHz	45-15KHz	45-16KHz
總失真:	89 dB	81 dB	89 dB
輸入點:	1/2, 1/4, 1/8, 1/16, 1/32, 1/64, 1/128, 1/256, 1/512, 1/1024, 1/2048, 1/4096, 1/8192, 1/16384, 1/32768, 1/65536, 1/131072, 1/262144, 1/524288, 1/1048576, 1/2097152, 1/4194304, 1/8388608, 1/16777216, 1/33554432, 1/67108864, 1/134217728, 1/268435456, 1/536870912, 1/1073741824, 1/2147483648, 1/4294967296, 1/8589934592, 1/17179869184, 1/34359738368, 1/68719476736, 1/137438953472, 1/274877906944, 1/549755813888, 1/1099511627776, 1/2199023255552, 1/4398046511104, 1/8796093022208, 1/17592186044416, 1/35184372088832, 1/70368744177664, 1/140737488355328, 1/281474976710656, 1/562949953421312, 1/1125899906842624, 1/2251799813685248, 1/4503599627370496, 1/9007199254740992, 1/18014398509481984, 1/36028797018963968, 1/72057594037927936, 1/144115188075855872, 1/288230376151711744, 1/576460752303423488, 1/1152921504606846976, 1/2305843009213693952, 1/4611686018427387904, 1/9223372036854775808, 1/18446744073709551616, 1/36893488147419103232, 1/73786976294838206464, 1/147573952589676412928, 1/295147905179352825856, 1/590295810358705651712, 1/1180591620717411303424, 1/2361183241434822606848, 1/4722366482869645213696, 1/9444732965739290427392, 1/18889465931478580854784, 1/37778931862957161709568, 1/75557863725914323419136, 1/151115727451828646838272, 1/302231454903657293676544, 1/604462909807314587353088, 1/1208925819614629174706176, 1/2417851639229258349412352, 1/4835703278458516698824704, 1/9671406556917033397649408, 1/19342813113834066795298816, 1/38685626227668133590597632, 1/77371252455336267181195264, 1/154742504910672534362390528, 1/309485009821345068724781056, 1/618970019642690137449562112, 1/1237940039285380274899124224, 1/2475880078570760549798248448, 1/4951760157141521099596496896, 1/9903520314283042199192993792, 1/19807040628566084398385987584, 1/39614081257132168796771975168, 1/79228162514264337593543950336, 1/158456325028528675187087900672, 1/316912650057057350374175801344, 1/633825300114114700748351602688, 1/1267650600228229401496703205376, 1/2535301200456458802993406410752, 1/5070602400912917605986812821504, 1/10141204801825835211973625643008, 1/20282409603651670423947251286016, 1/40564819207303340847894502572032, 1/81129638414606681695789005144064, 1/162259276829213363391578010288128, 1/324518553658426726783156020576256, 1/649037107316853453566312041152512, 1/1298074214633706907132624082305024, 1/2596148429267413814265248164610048, 1/5192296858534827628530496329220096, 1/10384593717069655257060992658440192, 1/20769187434139310514121985316880384, 1/41538374868278621028243970633760768, 1/83076749736557242056487941267521536, 1/166153499473114484112975882535043072, 1/332306998946228968225951765070086144, 1/664613997892457936451903530140172288, 1/1329227995784915872903807060280344576, 1/2658455991569831745807614120560689152, 1/5316911983139663491615228241121378304, 1/10633823966279326983230456482242756608, 1/21267647932558653966460912964485513216, 1/42535295865117307932921825928971026432, 1/85070591730234615865843651857942052864, 1/170141183460469231731687303715884105728, 1/340282366920938463463374607431768211456, 1/680564733841876926926749214863536422912, 1/1361129467683753853853498429727072845824, 1/2722258935367507707706996859454145691648, 1/5444517870735015415413993718908291383296, 1/10889035741470030830827987437816582766592, 1/21778071482940061661655974875633165533184, 1/43556142965880123323311949751266331066368, 1/87112285931760246646623899502		

 *Excel hi-fi Company*

總代理：別超原音公司 中建大廈 電話：5-232528 5-232319 5-228844
各大音響器材公司均售

總代理：**福原電業有限公司** 總經銷：**中原電器行有限公司**

干諾道中122-124號 香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海港商業大廈14樓 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
電話：5-451123 (旺角店營業至晚上九時三十分，星期日照常)

維修服務：香港5-630114 九龍3-628506 廣州33085

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

港股交投呈旺 指數越六千關

最近繼續有倒閉 小型布廠製衣廠 海外訂單減少連鎖影響

【本報訊】最近小型布廠及製衣廠倒閉，海外訂單減少連鎖影響，最近繼續有倒閉。據悉，由於海外訂單減少，加上經營不善，不少小型布廠及製衣廠紛紛倒閉。最近倒閉的布廠及製衣廠，多集中在中小型企業。由於海外訂單減少，加上經營不善，不少小型布廠及製衣廠紛紛倒閉。最近倒閉的布廠及製衣廠，多集中在中小型企業。由於海外訂單減少，加上經營不善，不少小型布廠及製衣廠紛紛倒閉。最近倒閉的布廠及製衣廠，多集中在中小型企業。

跌後反彈交投仍淡 港金升十二元

【本報訊】港金升十二元，跌後反彈交投仍淡。據悉，港金價格在跌後反彈，交投仍淡。港金升十二元，跌後反彈交投仍淡。港金升十二元，跌後反彈交投仍淡。港金升十二元，跌後反彈交投仍淡。港金升十二元，跌後反彈交投仍淡。

東京美匯報低 收市價跌二點五元

【本報訊】東京美匯報低，收市價跌二點五元。據悉，東京美匯價格在收市時下跌二點五元。東京美匯報低，收市價跌二點五元。東京美匯報低，收市價跌二點五元。東京美匯報低，收市價跌二點五元。東京美匯報低，收市價跌二點五元。

金幣行情 本港最具規模 電子產品展覽會 將於十月中舉行

【本報訊】金幣行情，本港最具規模，電子產品展覽會將於十月中舉行。據悉，本港最具規模的電子產品展覽會將於十月中舉行。金幣行情，本港最具規模，電子產品展覽會將於十月中舉行。金幣行情，本港最具規模，電子產品展覽會將於十月中舉行。金幣行情，本港最具規模，電子產品展覽會將於十月中舉行。

國際股市金融行情

倫敦股市 (金融時報指數)	紐約股市 (道瓊斯工業指數)	香港股市 (恒生指數)
158.85	100.00	100.00
158.85	100.00	100.00
158.85	100.00	100.00
158.85	100.00	100.00
158.85	100.00	100.00

銀行業內短錢 同業拆息回升 順轉後升匯美

【本報訊】銀行業內短錢，同業拆息回升，順轉後升匯美。據悉，銀行業內短錢，同業拆息回升，順轉後升匯美。銀行業內短錢，同業拆息回升，順轉後升匯美。銀行業內短錢，同業拆息回升，順轉後升匯美。銀行業內短錢，同業拆息回升，順轉後升匯美。

港市價格略回挺 粵產粗砂糖新貨將抵港

【本報訊】港市價格略回挺，粵產粗砂糖新貨將抵港。據悉，港市價格略回挺，粵產粗砂糖新貨將抵港。港市價格略回挺，粵產粗砂糖新貨將抵港。港市價格略回挺，粵產粗砂糖新貨將抵港。港市價格略回挺，粵產粗砂糖新貨將抵港。

大陸米最近來貨轉疏 港米市尚未受影響

【本報訊】大陸米最近來貨轉疏，港米市尚未受影響。據悉，大陸米最近來貨轉疏，港米市尚未受影響。大陸米最近來貨轉疏，港米市尚未受影響。大陸米最近來貨轉疏，港米市尚未受影響。大陸米最近來貨轉疏，港米市尚未受影響。

中國經濟調整的現狀和改革

【本報訊】中國經濟調整的現狀和改革。據悉，中國經濟調整的現狀和改革。中國經濟調整的現狀和改革。中國經濟調整的現狀和改革。中國經濟調整的現狀和改革。



荷比盧禁止香港紡品間接輸入 主旨在對歐入口商 對本港無重大影響

【特約記者陳國治三】荷比盧三國政府，最近通過禁止香港紡品間接輸入，此舉旨在對歐入口商，對本港無重大影響。據悉，荷比盧三國政府，最近通過禁止香港紡品間接輸入，此舉旨在對歐入口商，對本港無重大影響。據悉，荷比盧三國政府，最近通過禁止香港紡品間接輸入，此舉旨在對歐入口商，對本港無重大影響。

期棉價穩定

【特約記者陳國治三】期棉價穩定，全日共成交九十一手。據悉，期棉價穩定，全日共成交九十一手。據悉，期棉價穩定，全日共成交九十一手。

本港主要外匯市價

【特約記者陳國治三】本港主要外匯市價，美元微升，英鎊則跌。據悉，本港主要外匯市價，美元微升，英鎊則跌。據悉，本港主要外匯市價，美元微升，英鎊則跌。

名經濟記者陳智亭在加拿大逝世

【本報記者陳國治三】名經濟記者陳智亭，於本月十八日在加拿大逝世。據悉，名經濟記者陳智亭，於本月十八日在加拿大逝世。據悉，名經濟記者陳智亭，於本月十八日在加拿大逝世。

精製拉瑞內委 價造糖期全 升漲面全

【本報記者陳國治三】精製拉瑞內委，價造糖期全，升漲面全。據悉，精製拉瑞內委，價造糖期全，升漲面全。據悉，精製拉瑞內委，價造糖期全，升漲面全。

地產樓房

買賣租賃 · 建築材料
瓷磚潔具 · 電器燈飾
傢俬裝修 · 居室設計

每天收費

三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

寫字樓招租

旺角彌敦道638號
東亞銀行旺角大廈
面積六百餘呎
月租五千五百元
中央冷氣、免收管理費
請洽東亞銀行租務部
電話5-756611內線409

中環嘉賓商業大廈

高級商業區中層972呎出
讓全新交吉，兩面單邊
風景每呎二千元，
請電H254661袁小姐。

良材大樓

(理民府後座)
旺舖高層數間
廉售
龍珠島企業有限公司
本沙咀洋行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日直線)

廠房租售

荃灣德士古道
一流工商廠房
面積5,000至10,500方呎
合各行各業
12-270640曾先生

奇利牌

美國製造 蒸氣清潔機
適合各行採用
冷氣、車房、醫院、工廠、酒家、船塢
總代理 安泰機械有限公司
九龍彌敦道333號地下
TEL: 3-319339 3-944632

kwikset locksets

美國凱式牌門鎖
品質高/設計佳/款式多/
總代理 安泰機械有限公司
九龍彌敦道333號地下
TEL: 3-319339 3-944632

租售

德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,388至45,338方呎
Vigers HONG KONG
香港威格士
特許測量師
電話: 5-243103-5

洋樓寫字樓出租

九龍桃樓 宋皇台道8-12號
四樓商業3300呎
九龍俊福樓 山景道1號
商業及住宅出租
住宅800餘呎 商業1500餘呎
香港文華商業 灣仔摩利士山道
高層890呎 租6,000元
接洽處: 香港房屋管理有限公司
電話5-225546

聯發洋樓

元朗建築街及新街三面大單邊
已有入伙紙即買即住
伙伙向南 兩層四房 高級鋁窗 顏色浴缸
旺舖樓高20呎 一樓商場
香港房屋管理有限公司
5-225546 5-420180
地盤12-777023(假日照常)

冷氣廠房出租

利達工業大廈
香港仔黃竹坑道37號
每層面積5,880方呎
香港置地有限公司
代辦部: 香港置地大廈
電話: 5-255471 內線317

出租

景景花園 景景道31號 1,037-2,314呎
司徒拔道聯興合 1,340-1,506呎
富澤花園 北角德輔道 740-762呎
均峰商業大廈 德輔道 981呎
西區中心大廈 彌敦道 715呎
華島中心 九龍沙咀東部 202呎
香港置地有限公司
代辦部: 香港置地大廈
電話: 5-255471 內線317

急售

商住靚樓 ①葵青區中心2500呎雙連單位
位平 花園向南大房大廳不設
長沙灣近地鐵站實業大廈二樓雙連單位2600呎合型分售亦可 ②長沙灣九龍口1200呎向南合小商舖商平售
旺角靚樓 ③九龍彌敦道高層大單邊1200呎
向東南七房
地下廠舖 ④新蒲崗彩虹道近大有商場
闊70呎大單邊五房兩廁1200呎適合快餐店空運公司銀行傢俬業分售
⑤青山道近大南西門舖面對正青山道樓底高連銀行快餐傢俬業各業近地鐵站有五千呎至一萬五千呎飲食業請注意
⑥位於人口密集之土瓜灣區地下旺舖租廉連兩廁共6000呎平售720萬有意者請電3-784201

沙田道風山花園出售

西式洋房千三百呎，花園約千五百呎，全新傢俬地毯，高雅大方
花園全鋪雲石，魚池花園花草及車位齊，環境優美，交通方便，
出國平售220萬，僱免
辦公時間電5-275843洽

新寧閣

深水埗 順寧道27 33號
新型住宅
407-432呎
二房一廳·三面單邊
旺中帶靜·交通方便
外型美觀·間格實用
洽購處: 嘉年地產有限公司 5-266051
遠東發展有限公司 5-447187

均益二期平舖

德輔道西橫街地下連閣樓 2,000 呎交通方便
適合寫字樓、貨倉、批發、車房、工場等用途，連裝修冷氣水電吉售 168 萬，歡迎看舖。電K-865011 呎1872即覆

寫字樓出租

九龍長沙灣道白楊街口長豐大廈
十四樓全層約2600呎整層或半層出租近地鐵站交通方便光線充足
有意請電5-255344洽

葵涌廠王高級商廈

葵涌裕林工業中心高呎中層無柱單邊近貨櫃碼頭及地鐵站前有銀行陳列中心交通便捷工源充足每呎360元另配車位。
日電K818211 晚K7156108

商業二樓吉售

九龍大埔道66號二樓
實用面積1057呎售76萬合各行各業
有意者請電 H241201林先生或周先生洽

寫字樓平租

旺角彌敦道611至615號
軍隆商業大廈大小寫字樓平租
電3-300325黎先生洽

香港工業大廈廉租

德輔道西 2000-16105 呎合寫字樓陳列室工場貨倉用途電梯多請工易即電3-204211-3趙洽

青山道地王旺舖租售

青山道 220號232號及236 號地下，旺舖三間每間面積千餘呎，地旺人稠，適合銀行、財務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電699431鄧先生洽

舖位租售平過住宅

寶善堂電車路太祥街口即太古城隔鄰
1A-2號四間共3000呎售價 330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話: 5-252497

灣景中心商住租售

964 呎高層海景南風相連二單位
裝修即交吉可分層租或售價面議
H-723068日 H-757967夜

十四鄉大洞農地出售

每呎 \$35 D. D. 218
1786地段農地乙種19分8276呎
1802, 1805地段農地乙種22分9583呎
香港英皇道郵局35012信箱約洽

新蒲崗宏輝新型工廈出售

16字樓10642呎
④432526

大角咀廠舖招租

榆樹街九號新型工廠大廈下面積約三千三百方呎租金特廉合工商各業用即租即可營業有意請電 3-950270 胡或曹君看

別墅租售

新界別墅三間在西貢大洞村及大網仔四間租售茶色落地玻璃及鋁窗，水電及廚櫃齊備售價由100-140萬有意者 請電3-312868鍾洽

廠房出讓

青山道永康街77號地下面積九千餘呎工業中樞交通便利
有意請電K 951174洽

中環高級寫字樓

德輔道中國際大廈對面高層全海景茶色玻璃面積約百餘呎全新裝修租售均可，售價每呎式千叁百元，租面議
有意請電: 5-421321 5-421426洽

惠刊廣告請駕臨下列地址

西區: 西區商務利會 卑路街14號
中區: 德輔道中 卑路街244-246號二樓
東區: 文咸街 卑路街1號A地下
南區: 金鐘 卑路街1號A地下
油蔴地: 金鐘 卑路街1號A地下
何文田: 德輔道中 卑路街1號A地下
紅磡: 德輔道中 卑路街1號A地下
美孚: 德輔道中 卑路街1號A地下
葵青: 德輔道中 卑路街1號A地下
元朗: 德輔道中 卑路街1號A地下
截稿時間: 每日下午五時正

深水埗順寧道工業大廈舖位出租

永隆街及順寧道交界工業大廈地下舖位數位，由一千三百餘呎至七千多呎，地點旺盛，合各行各業。
詳情請電699431鄧先生洽

凱旋工業中心出租

低層11,000呎連車位適合寫字樓陳列室電子珠寶製衣業隨時入伙交通利便平租有意者請辦公時間
請電: K-642317陳先生洽免俾

三角碼頭寫字樓出租

德輔道西40至50號18樓，光線充足，空氣清新，只有500餘呎及600餘呎二間相連，單租一間也可。
接洽電話: 3-678086-9 3-491923-4

灣仔富豪商業大廈

面積1800呎連車位近東方戲院及未來地鐵新站適合社團會所205萬
上環威勝商業大廈
特平商舖318呎中層相連單位高1235呎由1700元至1750元81年入伙。
H456681 恒昌地產

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大道四號 電話: 5-264311

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務

收貨站: 現代貨箱碼頭及彩虹碼頭
徙泊處: 現代貨箱碼頭及彩

雪梨、惠靈頓、比利斯本 (愛德禮特經惠靈頓)	收貨 惠靈頓 雪梨	澳洲 香港
AUSTRALIAN ENTERPRISE	已截貨	已截貨
ASIAN JADE	23/5	28/5
ORIENTAL EXPERT	30/5	4/6
AUSTRALIAN EXPLORER	7/6	12/6

惠靈頓 澳洲	香港
23/5	28/5
30/5	4/6
7/6	12/6

紐西蘭快航

太古、大鵬三井、渣華聯合航線

低價、非運貨品、惠靈頓、歐登蘭、利托紐

收貨站: 海運碼頭及彩虹碼頭新倉 (黃埔倉)	利來芬蘭	海運碼頭及彩虹碼頭新倉 (黃埔倉)	利來芬蘭
HAUTOKA, Suva, Auckland & Wellington	NEDDLYOW, FRANKLIN	HAUTOKA, Suva, Auckland & Wellington	NEDDLYOW, FRANKLIN
鹿	西	KWANGSI	Auckland & Lyttelton

已截貨	已截貨	23/5	28/5
已截貨	已截貨	23/5	28/5

新航內亞及南太平洋航線

收貨站: 葵青現代貨箱碼頭 Tel: 12 247423
彩虹碼頭新倉 (黃埔倉) Tel: 3-642100

成 都 (全貨櫃服務)	彩虹碼頭新倉	收貨開始	截貨與晚收箱	26/5
CHENGDU Madang Lae, Rabaul, Kieta, Honiara & Port Moresby <td>現代貨箱碼頭<td>收貨 2/7<td>截貨 (晚收全箱)<td>29/5</td></td></td></td>	現代貨箱碼頭 <td>收貨 2/7<td>截貨 (晚收全箱)<td>29/5</td></td></td>	收貨 2/7 <td>截貨 (晚收全箱)<td>29/5</td></td>	截貨 (晚收全箱) <td>29/5</td>	29/5
收貨站: 彩虹碼頭新倉 (黃埔倉) <td>收貨站: 彩虹碼頭新倉 (黃埔倉)<td>收貨 2/7<td>截貨 3/7<td>到港 3-6/7</td></td></td></td>	收貨站: 彩虹碼頭新倉 (黃埔倉) <td>收貨 2/7<td>截貨 3/7<td>到港 3-6/7</td></td></td>	收貨 2/7 <td>截貨 3/7<td>到港 3-6/7</td></td>	截貨 3/7 <td>到港 3-6/7</td>	到港 3-6/7
需 陽 Jayapura, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia & POYANG Tarawa	● 半貨櫃服務, 晚收全箱收貨			

(星期日)由台灣高雄
到星，泊於佛羅地達
卸貨物，並於翌日(廿
五日)晨航，前往台灣
高雄港。

海祥發運有限公司
旗士拿貨物 (AL
OHA TRADER)
貨物，將於本月廿日
(星期六)從印尼抵星
本港，俾日晨起運卸
貨物，並於六月一日
(星期日)開行，前往印
尼加達及泗水。

汎洋發運有限公司
代理之鹽水 (KON
A MANU) 貨物，謹
將於本月廿八日(星
期四)由歐洲到星，停
泊在A號碼頭卸貨物，
並在翌日(廿九日)啟
航，即赴廈、漢、寧、

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

B35 The Super Carriers

[illegible]


 皇星訂月底往釜山
 豐盛下週五日日到
 日光九月杪抵坡下月赴西岸
 海洋雅士下週經港即返南非
 (本報)新興行務有與會旗之下星 (ROYAL STAR) 號貨輪 將於本月十九日(即十五)由山到港 停泊於西區銀貨物 並於於
 翌日(廿日)啓航 則會旗號亞山
 香港新貨物有與會代理之亞德 (ONUTICE) 號貨輪 將於本月
 廿九日(星期一)由日本到港 停泊於西區銀貨物 並於本
 月日(星期日)開行 前往新加坡及泰國等處
 香港輪船有限公司旗之下日光 (SUNSHINE ISLAND) 號貨輪 將於本月
 廿九日(星期日)由坡開行 由坡開行 由坡開行



TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫 直航: MARSEILLES

M.S. HOWA MARU 豐和丸

五月廿八日落貨 五月廿九日開行

直航: 馬賽, HAMBURG AMSTERDAM, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON, LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsingør, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmö, Liverpool, LondonTurku, Kotka, Tromsø Via Hamburg

江發快輪
五月26日到港
M.S. SaitoGair
直航: 上海
七月九日到港

汎洋航運有限公司

TRANS OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話 H—238091/8 (8 Line)

澳門代理星洲聯益公司 電話: 2797

澳門已棄乃薩吉南的號

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

山杉丸

M.S. "SINGLOW"

五月廿八日	由日本抵港
六月二日	開往星洲
六月三日	由日本抵港
六月七日	開往星洲
六月九日	由日本抵港
六月十三日	開往星洲

總代理：**協成輪船(香港)有限公司**

香港皇后大道中 德輔道大 一〇一號
電話：①6324 ②6325 ③6326 ④6327 ⑤6328 ⑥6329 ⑦6330 ⑧6331 ⑨6332 ⑩6333 ⑪6334 ⑫6335 ⑬6336 ⑭6337 ⑮6338 ⑯6339 ⑰6340 ⑱6341 ⑲6342 ⑳6343 ㉑6344 ㉒6345 ㉓6346 ㉔6347 ㉕6348 ㉖6349 ㉗6350 ㉘6351 ㉙6352 ㉚6353 ㉛6354 ㉜6355 ㉝6356 ㉞6357 ㉟6358 ㊱6359 ㊲6360 ㊳6361 ㊴6362 ㊵6363 ㊶6364 ㊷6365 ㊸6366 ㊹6367 ㊺6368 ㊻6369 ㊼6370 ㊽6371 ㊾6372 ㊿6373

巴拿馬—美加東岸及中南美航線

載貨 開航

地利	TERRIER	25/5	27/5
百保瓊	BARBER PERSEUS	5/6	7/6
利加拿	NAGARA	11/6	13/6

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保瓊	BARBER PERSEUS	5/6	7/6
百保暹	BARBER TONSBURG	19/6	21/6

美加西岸及委內瑞拉航線

百保瓊	BARBER PERSEUS	5/6	7/6
大利仕民	BARBER TALISMAN	5/6	7/6


收貨站：葵涌HIT四號樓 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線

往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比

大朗加	TARONGA	已載貨	23/5
威利泰	WILLINE TARO	4/6	6/6

收貨站：香港收貨站葵涌祥源或高運
舊衣收貨地址394 電話：12-272532



AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東國際中心1301室 電話：3-699171

美國總統輪船公司

(全貨櫃服務·定期航線來往)

美加西岸及東岸快捷運

兼收波多黎各貨載

	集運載貨	散裝載貨	開行
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	已滿載 (1200)	27/5 (2300)	29/5
傑佛臣總統 PRESIDENT JEFFERSON	已滿載 (2300)	1/6 (1200)	3/6
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	3/6 (2300)	3/6 (1200)	5/6
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	10/6 (2300)	10/6 (1200)	12/6

亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨載貨	開行
泰萊總統 PRESIDENT TAYLOR	28/5 (1700)	28/5
詹森總統 PRESIDENT JOHNSON	30/6	1/6

專線服務電話 3-7210247

本公司東南亞四號碼頭辦事處

收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121

貨倉及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室

寄貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1361室

電話：12 268021

營業部：3 699171

電話：3 699171

電話：3 699171

ANNOUNCEMENT

in our continuous pursuit to provide better service, additional capacity, and a stable rate structure, the major carriers from the Far East to Panama are proud to announce the formation of a rate agreement from Hong Kong and Taiwan to Panama which will become effective from July 1st, 1981. We believe this action will create a stable environment which will be most responsive to the trade and will also enhance the growth in commerce between these important trading partners.

Our respective offices will be informing all companies concerned as to the details of this new rate agreement in the coming weeks :

**BARBER BLUE SEA
EVERGREEN LINE
UNITED STATES LINES
ZIM CONTAINER SERVICE**

[illegible][illegible]

都京 官麗碧

7-722883

今天大爆有
早場五點 早場五點 早場五點
午場七點 午場七點 午場七點
晚場九點 晚場九點 晚場九點

情慾大膽 情慾大膽 情慾大膽
性慾大膽 性慾大膽 性慾大膽
不宜 不宜 不宜

女營中 女營中 女營中

任勞任怨 任勞任怨 任勞任怨
天賦本色 天賦本色 天賦本色
有胆有識 有胆有識 有胆有識

集體出浴 集體出浴 集體出浴

逆我者亡 逆我者亡 逆我者亡

香港 閻富華

坪茂金

星福地 蘇油星 恒華龍

石寶都富樂新

K657116 K429997 K618167

快·都新

K666148 H773496

際國

K 820749

紅 鄧新埔黃

后帝國帝

仔港市角頭牛

映獻場五

李修賢 宗華 凌雲 李修賢 胡慧中 主演

賭王羣英會

映獻場五

鍾國仁 猛丁哥 關海山 領銜主演

傷人十七

影的演最場五天今

！電出女場五天今

蘇映紅 貝如花 蘇映紅 領銜主演

呼嚕

殺搏場夜午晚明

鄭曼無 吳性性 地油公 蔡洋儀 故事情早龍
女卡里根文野 中結是 故色羣

片活不腐僅欲映獻場五天今

戲怖剔出真行龍

伊安樂 古魯治 珍麥 領銜主演

鬼食鬼

殺搏場夜午晚明

深天寶 桂外石 女男富 春合新 性性都 多樂早

片活不腐僅欲映獻場五天今

戲怖剔出真行龍

伊安樂 古魯治 珍麥 領銜主演

鬼食鬼

妖屍 場夜晚 樂快

千大靈 樂快 醫佳 院慶 都新 場全

場五天今

鍾國仁 領銜主演

傷人十七

當差 阿場午明 差 燦 夜晚

趣樂性 半十點

映獻天今

揭首佳 露面狂

傷人十七

傑自自 鍾 作演導人國

[illegible]

華僑文化

丹青閣書畫苑

師生作品展覽

由國畫名家關應良主持剪綵
六月二日起在藝術中心舉行

丹青閣書畫苑，自開辦以來，承蒙各界人士之愛護，業務蒸蒸日上。茲為推廣藝術，增進師生間之交流，特於六月二日起，在藝術中心舉行師生作品展覽。此次展覽，由國畫名家關應良主持剪綵，並由丹青閣師生共同參與。展覽內容豐富，包括山水、花鳥、人物等各個領域之作品。歡迎各界人士踴躍參觀，共賞藝術之美。



(山水) 楊鍾山 (右下、左下) 潘溶雨 (上)



(山水) 楊鍾山 (右下、左下) 潘溶雨 (上)

楊鍾山師生畫展序

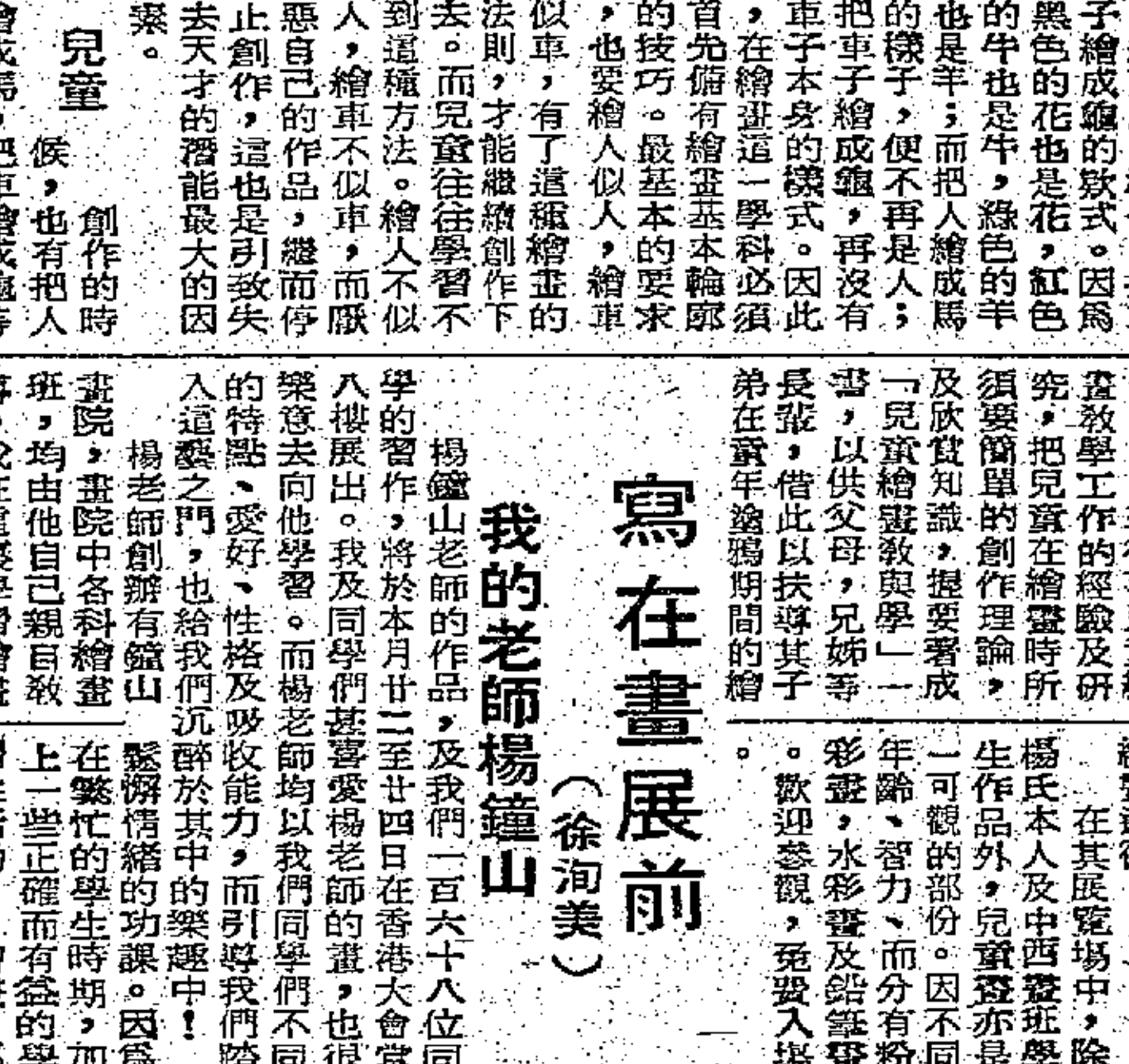
「兒童畫」，這一個名詞，在一般人的心目中，往往與「幼稚」、「簡單」等字眼聯在一起。其實不然，兒童的畫，是他們內心世界的真實反映，是他們對周圍環境的觀察與感受。楊鍾山老師的畫，正是這種真實反映的體現。他的畫，既有兒童的天真與活潑，又有藝術家的深邃與細膩。此次展覽，展示了楊老師及其學生的作品，讓我們看到了藝術的無限可能，也看到了兒童在藝術創作中的巨大潛力。



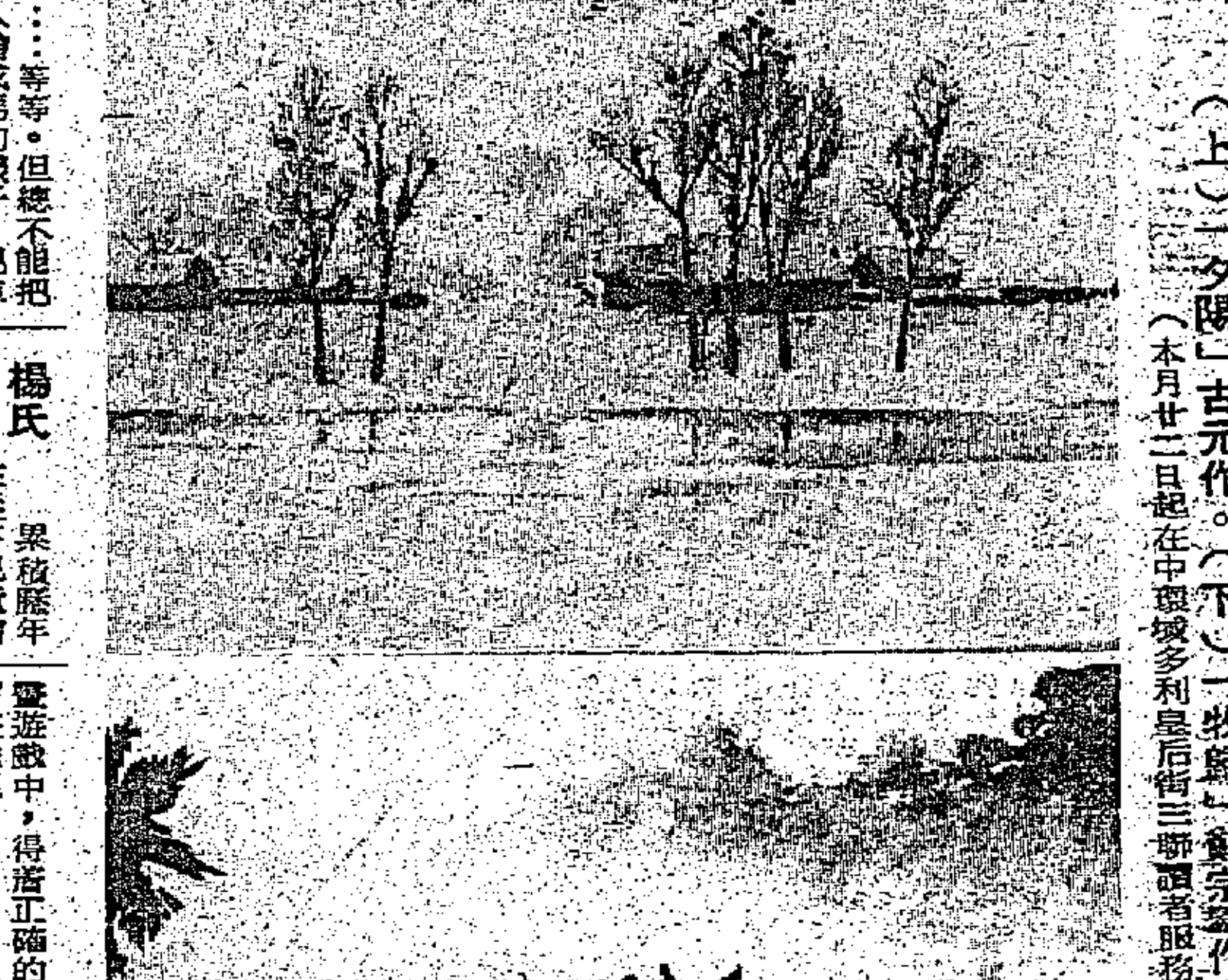
「春長實」 楊鍾山 (右下、左下) 潘溶雨 (上)



(山水) 楊鍾山 (右下、左下) 潘溶雨 (上)



(山水) 楊鍾山 (右下、左下) 潘溶雨 (上)



(山水) 楊鍾山 (右下、左下) 潘溶雨 (上)

台山書畫會員

本月廿九日起在大會堂八樓舉行

本月廿九日起，在台山書畫會員大會堂八樓舉行書畫展覽。此次展覽，由台山書畫會員共同參與，展示了他們在書法、繪畫方面的精湛技藝。展覽內容豐富，包括山水、花鳥、人物等各個領域之作品。歡迎各界人士踴躍參觀，共賞藝術之美。

兩團體週末合辦

「跑香坐禪」法會

兩團體週末合辦「跑香坐禪」法會。此次法會，旨在弘揚佛法，增進信眾之信仰。法會內容包括跑香、坐禪、誦經等。歡迎各界人士踴躍參加，共修佛法。

泰青年合唱舞蹈團

今晚在置地廣場演出

泰青年合唱舞蹈團今晚在置地廣場演出。此次演出，展示了該團在合唱、舞蹈方面的精湛技藝。演出內容豐富，包括多首流行歌曲及舞蹈。歡迎各界人士踴躍觀看，共賞藝術之美。

小提琴家張霖

本週演出兩場

小提琴家張霖本週演出兩場。此次演出，展示了張霖在小提琴演奏方面的精湛技藝。演出內容包括多首古典音樂作品。歡迎各界人士踴躍觀看，共賞藝術之美。

盧顯人講維摩經

黃經綸授瑜珈術

盧顯人講維摩經，黃經綸授瑜珈術。此次講座及授課，旨在弘揚佛法，增進信眾之信仰。講座內容包括維摩經之講義，授課內容包括瑜珈術之練習。歡迎各界人士踴躍參加。

集古齋

雲咸街一號南華大廈一樓

集古齋雲咸街一號南華大廈一樓。集古齋經營各種古書、古畫、古玩等。歡迎各界人士踴躍參觀，共賞藝術之美。

楊鍾山及高足畫展

今日起在大會堂八樓揭幕

楊鍾山及高足畫展今日起在大會堂八樓揭幕。此次展覽，展示了楊鍾山及高足在繪畫方面的精湛技藝。展覽內容豐富，包括山水、花鳥、人物等各個領域之作品。歡迎各界人士踴躍參觀，共賞藝術之美。

泰青年合唱舞蹈團

今晚在置地廣場演出

泰青年合唱舞蹈團今晚在置地廣場演出。此次演出，展示了該團在合唱、舞蹈方面的精湛技藝。演出內容豐富，包括多首流行歌曲及舞蹈。歡迎各界人士踴躍觀看，共賞藝術之美。

小提琴家張霖

本週演出兩場

小提琴家張霖本週演出兩場。此次演出，展示了張霖在小提琴演奏方面的精湛技藝。演出內容包括多首古典音樂作品。歡迎各界人士踴躍觀看，共賞藝術之美。

集古齋

雲咸街一號南華大廈一樓

集古齋雲咸街一號南華大廈一樓。集古齋經營各種古書、古畫、古玩等。歡迎各界人士踴躍參觀，共賞藝術之美。

楊鍾山及高足畫展

今日起在大會堂八樓揭幕

楊鍾山及高足畫展今日起在大會堂八樓揭幕。此次展覽，展示了楊鍾山及高足在繪畫方面的精湛技藝。展覽內容豐富，包括山水、花鳥、人物等各個領域之作品。歡迎各界人士踴躍參觀，共賞藝術之美。

泰青年合唱舞蹈團

今晚在置地廣場演出

泰青年合唱舞蹈團今晚在置地廣場演出。此次演出，展示了該團在合唱、舞蹈方面的精湛技藝。演出內容豐富，包括多首流行歌曲及舞蹈。歡迎各界人士踴躍觀看，共賞藝術之美。



昨晚爭奪聯賽錦標前哨戰

精工攻勢凌厲 海蜂百密一疏

鍾士底綫傳中麥哥利撞入奠勝局

【本報訊】昨晚八時，精工與海蜂兩隊在跑馬地體育場舉行足球賽。精工隊在比賽中表現極為出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。海蜂隊則在防守上出現重大漏洞，最終被精工隊以二比零擊敗。比賽過程如下：

第一分鐘，精工隊發動進攻，鍾士底在禁區內傳球，麥哥利接球後撞入球門，精工隊取得首球。

第十五分鐘，海蜂隊發動進攻，但被精工隊守門員成功撲出。

第三十分鐘，精工隊再次發動進攻，鍾士底在禁區內傳球，麥哥利再次撞入球門，精工隊取得第二球。

第四十分鐘，海蜂隊發動進攻，但被精工隊守門員成功撲出。

第六十分鐘，精工隊發動進攻，鍾士底在禁區內傳球，麥哥利再次撞入球門，精工隊取得第三球。

第七十分鐘，海蜂隊發動進攻，但被精工隊守門員成功撲出。

第九十分鐘，精工隊發動進攻，鍾士底在禁區內傳球，麥哥利再次撞入球門，精工隊取得第四球。

最終，精工隊以二比零擊敗海蜂隊，奪得聯賽錦標。

歐洲足球盃名花有主

艾瑪阿維勝四比二 葉士域治仍奪錦標

【本報訊】昨晚八時，歐洲足球盃決賽在里斯本舉行。艾瑪阿維隊以四比二擊敗葉士域治隊，奪得歐洲足球盃冠軍。比賽過程如下：

第一分鐘，艾瑪阿維隊發動進攻，艾瑪阿維在禁區內傳球，艾瑪阿維撞入球門，艾瑪阿維隊取得首球。

第十五分鐘，葉士域治隊發動進攻，但被艾瑪阿維隊守門員成功撲出。

第三十分鐘，艾瑪阿維隊再次發動進攻，艾瑪阿維在禁區內傳球，艾瑪阿維再次撞入球門，艾瑪阿維隊取得第二球。

第四十分鐘，葉士域治隊發動進攻，但被艾瑪阿維隊守門員成功撲出。

第六十分鐘，艾瑪阿維隊發動進攻，艾瑪阿維在禁區內傳球，艾瑪阿維再次撞入球門，艾瑪阿維隊取得第三球。

第七十分鐘，葉士域治隊發動進攻，但被艾瑪阿維隊守門員成功撲出。

第九十分鐘，艾瑪阿維隊發動進攻，艾瑪阿維在禁區內傳球，艾瑪阿維再次撞入球門，艾瑪阿維隊取得第四球。

最終，艾瑪阿維隊以四比二擊敗葉士域治隊，奪得歐洲足球盃冠軍。

甲組聯賽形勢

（截至五月廿一日止）

隊名	勝	平	負	進球	失球	積分
精工	10	2	0	20	5	22
海蜂	8	3	1	15	10	19
東方	7	4	1	18	12	18
南華	6	3	2	12	10	15
香港	5	4	2	10	12	14
元朗	4	3	3	8	10	11
沙田	3	2	4	5	12	8
大埔	2	1	5	3	15	5
屯門	1	0	6	2	18	2

世界盃足球賽外圍賽

澳洲淨勝印尼兩球 仍有機會爭奪複賽權

【本報訊】昨晚八時，世界盃足球賽外圍賽在悉尼舉行。澳洲隊以二比零擊敗印尼隊，取得小組第一。比賽過程如下：

第一分鐘，澳洲隊發動進攻，澳洲隊在禁區內傳球，澳洲隊撞入球門，澳洲隊取得首球。

第十五分鐘，印尼隊發動進攻，但被澳洲隊守門員成功撲出。

第三十分鐘，澳洲隊再次發動進攻，澳洲隊在禁區內傳球，澳洲隊再次撞入球門，澳洲隊取得第二球。

第四十分鐘，印尼隊發動進攻，但被澳洲隊守門員成功撲出。

第六十分鐘，澳洲隊發動進攻，澳洲隊在禁區內傳球，澳洲隊再次撞入球門，澳洲隊取得第三球。

第七十分鐘，印尼隊發動進攻，但被澳洲隊守門員成功撲出。

第九十分鐘，澳洲隊發動進攻，澳洲隊在禁區內傳球，澳洲隊再次撞入球門，澳洲隊取得第四球。

最終，澳洲隊以二比零擊敗印尼隊，取得小組第一。

波格傷癒復出

備戰法公開發賽

【本報訊】波格在受傷後，已經完全康復，並開始參加訓練。他將於下週參加法公開發賽。波格在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。他將於下週參加法公開發賽。

南精下周四生死戰

爭奪本屆聯賽錦標

【本報訊】南精隊將於下週四（五月二十四日）晚上八時，在跑馬地體育場舉行足球賽。南精隊將在比賽中爭奪本屆聯賽錦標。南精隊在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。南精隊將於下週四（五月二十四日）晚上八時，在跑馬地體育場舉行足球賽。

世界網球第一種籽受傷五週後

備戰法公開發賽

【本報訊】世界網球第一種籽在受傷五週後，已經完全康復，並開始參加訓練。他將於下週參加法公開發賽。世界網球第一種籽在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。世界網球第一種籽將於下週參加法公開發賽。

意大利國際米蘭隊

下月十二挑戰國園

【本報訊】意大利國際米蘭隊將於下月十二日（六月十二日）在國園舉行足球賽。國際米蘭隊將在比賽中挑戰國園隊。國際米蘭隊在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。國際米蘭隊將於下月十二日（六月十二日）在國園舉行足球賽。

香港飛龍會主辦

游泳拯溺潛水班

【本報訊】香港飛龍會將於下月（六月）舉辦游泳拯溺潛水班。該班將由飛龍會教練主持，內容包括游泳、拯溺、潛水等。該班將於下月（六月）舉辦。

英國本土足球錦標賽

0-0 英格蘭威爾斯賽和

【本報訊】英國本土足球錦標賽將於下月（六月）舉行。英格蘭隊與威爾斯隊將在比賽中賽和。英格蘭隊在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。英格蘭隊將於下月（六月）舉行足球賽。

安德里烈明分拆來

周日埔頭出戰南華

【本報訊】安德里烈明將於周日（五月二十七日）下午二時，在埔頭舉行足球賽。安德里烈明將在比賽中出戰南華隊。安德里烈明在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。安德里烈明將於周日（五月二十七日）下午二時，在埔頭舉行足球賽。

華協昨執委會

籌備參加和和盃

【本報訊】華協昨日（五月二十一日）下午二時，在埔頭舉行執委會會議。華協將在會議中籌備參加和和盃。華協在會議中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。華協將於下月（六月）舉行足球賽。

世界盃歐洲第四組外圍賽

挪威再負出線無緣

【本報訊】世界盃歐洲第四組外圍賽將於下月（六月）舉行。挪威隊將在比賽中再負，出線無緣。挪威隊在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。挪威隊將於下月（六月）舉行足球賽。

匈牙利幸運運球一

【本報訊】匈牙利隊將於下月（六月）舉行足球賽。匈牙利隊將在比賽中幸運運球一。匈牙利隊在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。匈牙利隊將於下月（六月）舉行足球賽。

世界盃歐洲第四組

外圍賽形勢

【本報訊】世界盃歐洲第四組外圍賽將於下月（六月）舉行。外圍賽形勢如下：

隊名	勝	平	負	進球	失球	積分
匈牙利	10	2	0	20	5	22
挪威	8	3	1	15	10	19
蘇格蘭	7	4	1	18	12	18
芬蘭	6	3	2	12	10	15
冰島	5	4	2	10	12	14
愛沙尼亞	4	3	3	8	10	11
拉脫維亞	3	2	4	5	12	8
立陶宛	2	1	5	3	15	5
白俄羅斯	1	0	6	2	18	2

英國本土足球錦標賽

蘇格蘭力挫北愛隊

【本報訊】英國本土足球錦標賽將於下月（六月）舉行。蘇格蘭隊將在比賽中力挫北愛隊。蘇格蘭隊在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。蘇格蘭隊將於下月（六月）舉行足球賽。

華協昨執委會

籌備參加和和盃

【本報訊】華協昨日（五月二十一日）下午二時，在埔頭舉行執委會會議。華協將在會議中籌備參加和和盃。華協在會議中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。華協將於下月（六月）舉行足球賽。

世界盃歐洲第四組外圍賽

挪威再負出線無緣

【本報訊】世界盃歐洲第四組外圍賽將於下月（六月）舉行。挪威隊將在比賽中再負，出線無緣。挪威隊在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。挪威隊將於下月（六月）舉行足球賽。

匈牙利幸運運球一

【本報訊】匈牙利隊將於下月（六月）舉行足球賽。匈牙利隊將在比賽中幸運運球一。匈牙利隊在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。匈牙利隊將於下月（六月）舉行足球賽。

世界盃歐洲第四組

外圍賽形勢

【本報訊】世界盃歐洲第四組外圍賽將於下月（六月）舉行。外圍賽形勢如下：

隊名	勝	平	負	進球	失球	積分
匈牙利	10	2	0	20	5	22
挪威	8	3	1	15	10	19
蘇格蘭	7	4	1	18	12	18
芬蘭	6	3	2	12	10	15
冰島	5	4	2	10	12	14
愛沙尼亞	4	3	3	8	10	11
拉脫維亞	3	2	4	5	12	8
立陶宛	2	1	5	3	15	5
白俄羅斯	1	0	6	2	18	2

英國本土足球錦標賽

蘇格蘭力挫北愛隊

【本報訊】英國本土足球錦標賽將於下月（六月）舉行。蘇格蘭隊將在比賽中力挫北愛隊。蘇格蘭隊在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。蘇格蘭隊將於下月（六月）舉行足球賽。

華協昨執委會

籌備參加和和盃

【本報訊】華協昨日（五月二十一日）下午二時，在埔頭舉行執委會會議。華協將在會議中籌備參加和和盃。華協在會議中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。華協將於下月（六月）舉行足球賽。

世界盃歐洲第四組外圍賽

挪威再負出線無緣

【本報訊】世界盃歐洲第四組外圍賽將於下月（六月）舉行。挪威隊將在比賽中再負，出線無緣。挪威隊在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。挪威隊將於下月（六月）舉行足球賽。

匈牙利幸運運球一

【本報訊】匈牙利隊將於下月（六月）舉行足球賽。匈牙利隊將在比賽中幸運運球一。匈牙利隊在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。匈牙利隊將於下月（六月）舉行足球賽。

世界盃歐洲第四組

外圍賽形勢

【本報訊】世界盃歐洲第四組外圍賽將於下月（六月）舉行。外圍賽形勢如下：

隊名	勝	平	負	進球	失球	積分
匈牙利	10	2	0	20	5	22
挪威	8	3	1	15	10	19
蘇格蘭	7	4	1	18	12	18
芬蘭	6	3	2	12	10	15
冰島	5	4	2	10	12	14
愛沙尼亞	4	3	3	8	10	11
拉脫維亞	3	2	4	5	12	8
立陶宛	2	1	5	3	15	5
白俄羅斯	1	0	6	2	18	2

英國本土足球錦標賽

蘇格蘭力挫北愛隊

【本報訊】英國本土足球錦標賽將於下月（六月）舉行。蘇格蘭隊將在比賽中力挫北愛隊。蘇格蘭隊在比賽中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。蘇格蘭隊將於下月（六月）舉行足球賽。

華協昨執委會

籌備參加和和盃

【本報訊】華協昨日（五月二十一日）下午二時，在埔頭舉行執委會會議。華協將在會議中籌備參加和和盃。華協在會議中表現出色，攻勢凌厲，多次威脅對方球門。華協將於下月（六月）舉行足球賽。

天文

第四十二期
香港天文學會主辦
每月逢第四個星期五出版

每日專題 日益渺小的冥王星

冥王星的發現，是天文學界的一件大事。自從它被發現後，天文學家們對它的研究，就日益深入。最近，天文學家們發現，冥王星的體積，比我們以前所估計的要小得多。這使得冥王星的地位，在太陽系中，變得更加微妙了。

冥王星的發現，是在一九三〇年。當時，美國的天文學家，湯博（Clyde Tombaugh）在洛厄爾天文台，利用他的「巡天攝影機」，在數萬顆恆星中，發現了這顆新的行星。當時，冥王星的體積，被估計為比地球大得多。但是，隨著研究的深入，天文學家們發現，冥王星的體積，其實比我們以前所估計的要小得多。

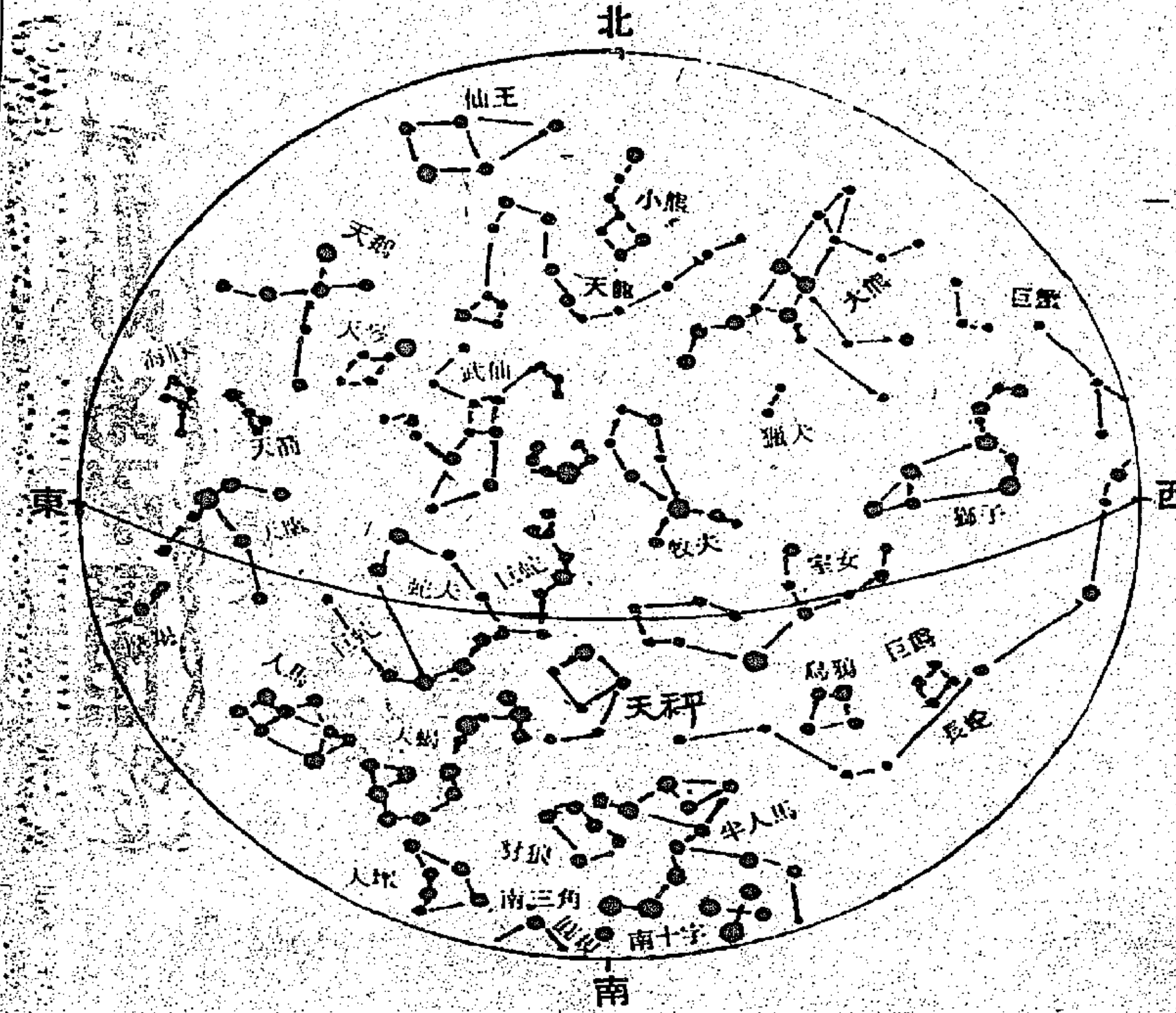
最近，天文學家們利用「新地平線」號太空船，對冥王星進行了近距離的探測。根據探測結果，冥王星的直徑，只有約二千三百公里。這使得冥王星的體積，比我們以前所估計的要小得多。這也使得冥王星的地位，在太陽系中，變得更加微妙了。

太陽系行星的 五個新發現

太陽系行星的發現，是天文學界的一件大事。自從它被發現後，天文學家們對它的研究，就日益深入。最近，天文學家們發現，太陽系行星的體積，比我們以前所估計的要小得多。這使得太陽系行星的地位，在太陽系中，變得更加微妙了。

太陽系行星的發現，是在一九三〇年。當時，美國的天文學家，湯博（Clyde Tombaugh）在洛厄爾天文台，利用他的「巡天攝影機」，在數萬顆恆星中，發現了這顆新的行星。當時，太陽系行星的體積，被估計為比地球大得多。但是，隨著研究的深入，天文學家們發現，太陽系行星的體積，其實比我們以前所估計的要小得多。

最近，天文學家們利用「新地平線」號太空船，對太陽系行星進行了近距離的探測。根據探測結果，太陽系行星的直徑，只有約二千三百公里。這使得太陽系行星的體積，比我們以前所估計的要小得多。這也使得太陽系行星的地位，在太陽系中，變得更加微妙了。



六月星象

星名	赤經	赤緯	星等	星名	赤經	赤緯	星等
仙王	22.17	14.10	9.6	天龍	21.19	31.19	3.2
武仙	19.19	19.10	3.2	天龍	21.19	31.19	3.2
天龍	21.19	31.19	3.2	天龍	21.19	31.19	3.2
天龍	21.19	31.19	3.2	天龍	21.19	31.19	3.2

行星動態

行星	赤經	赤緯	星等
金星	22.17	14.10	9.6
木星	21.19	31.19	3.2
土星	19.19	19.10	3.2
天王星	21.19	31.19	3.2
海王星	21.19	31.19	3.2

冥王星質量、直徑、密度的估值

年份	1960	1975	1978	1980
直徑(公里)	5900	5900	2400	4000
質量(地球)	0.7?	0.11	0.002	0.0024
密度(水=1)	371	575	1.5	0.4

天文新知

最近，天文學家們發現，冥王星的體積，比我們以前所估計的要小得多。這使得冥王星的地位，在太陽系中，變得更加微妙了。

最近，天文學家們利用「新地平線」號太空船，對冥王星進行了近距離的探測。根據探測結果，冥王星的直徑，只有約二千三百公里。這使得冥王星的體積，比我們以前所估計的要小得多。這也使得冥王星的地位，在太陽系中，變得更加微妙了。

天龍座 Libra

天龍座是北半球的一個星座，位於天鵝座和天琴座之間。它的形狀像一個天平，因此得名。天龍座的主要恆星，包括天龍座α、天龍座β、天龍座γ等。

天龍座的主要恆星，包括天龍座α、天龍座β、天龍座γ等。天龍座α的星等為2.1，天龍座β的星等為2.8，天龍座γ的星等為3.1。

六月星象

六月的星象，包括金星、木星、土星、天王星、海王星等。金星在六月初，位於天龍座。木星在六月中旬，位於天龍座。土星在六月下旬，位於天龍座。天王星和海王星，則位於天龍座的邊緣。

香港天文活動消息

香港天文學會將於六月十五日（星期日）下午二時，在維多利亞公園，舉行「天文活動」。活動內容包括：觀星、攝影、講座等。歡迎天文愛好者參加。

香港天文學會將於六月十五日（星期日）下午二時，在維多利亞公園，舉行「天文活動」。活動內容包括：觀星、攝影、講座等。歡迎天文愛好者參加。

美國太空人曾在太空作專題演講

美國太空人斯科特（Pete Conrad）和懷特（Richard F. Gordon）在阿波羅十一號太空船中，曾於六月十一日，在太空中作專題演講。演講內容包括：太空生活、太空科學等。

美國太空人斯科特（Pete Conrad）和懷特（Richard F. Gordon）在阿波羅十一號太空船中，曾於六月十一日，在太空中作專題演講。演講內容包括：太空生活、太空科學等。

天龍座 Libra

天龍座是北半球的一個星座，位於天鵝座和天琴座之間。它的形狀像一個天平，因此得名。天龍座的主要恆星，包括天龍座α、天龍座β、天龍座γ等。

天龍座的主要恆星，包括天龍座α、天龍座β、天龍座γ等。天龍座α的星等為2.1，天龍座β的星等為2.8，天龍座γ的星等為3.1。

六月星象

六月的星象，包括金星、木星、土星、天王星、海王星等。金星在六月初，位於天龍座。木星在六月中旬，位於天龍座。土星在六月下旬，位於天龍座。天王星和海王星，則位於天龍座的邊緣。

美國太空人曾在太空作專題演講

美國太空人斯科特（Pete Conrad）和懷特（Richard F. Gordon）在阿波羅十一號太空船中，曾於六月十一日，在太空中作專題演講。演講內容包括：太空生活、太空科學等。

美國太空人斯科特（Pete Conrad）和懷特（Richard F. Gordon）在阿波羅十一號太空船中，曾於六月十一日，在太空中作專題演講。演講內容包括：太空生活、太空科學等。

香港天文活動消息

香港天文學會將於六月十五日（星期日）下午二時，在維多利亞公園，舉行「天文活動」。活動內容包括：觀星、攝影、講座等。歡迎天文愛好者參加。

香港天文學會將於六月十五日（星期日）下午二時，在維多利亞公園，舉行「天文活動」。活動內容包括：觀星、攝影、講座等。歡迎天文愛好者參加。

天龍座 Libra

天龍座是北半球的一個星座，位於天鵝座和天琴座之間。它的形狀像一個天平，因此得名。天龍座的主要恆星，包括天龍座α、天龍座β、天龍座γ等。

天龍座的主要恆星，包括天龍座α、天龍座β、天龍座γ等。天龍座α的星等為2.1，天龍座β的星等為2.8，天龍座γ的星等為3.1。

六月星象

六月的星象，包括金星、木星、土星、天王星、海王星等。金星在六月初，位於天龍座。木星在六月中旬，位於天龍座。土星在六月下旬，位於天龍座。天王星和海王星，則位於天龍座的邊緣。

這是一篇關於「正邪」的論述。作者探討了社會中的正邪之分，以及個人應如何面對。文中提到，正邪之分並非絕對，而是相對的。在不同的環境和情境下，同一件事物可能被視為正或邪。作者呼籲讀者保持一顆平常心，不被外界所動搖，並努力追求真理和正義。

這是一篇關於「何行著」的論述。作者討論了行為的意義和價值。文中指出，行為是衡量一個人品行的標準。一個人的行為不僅影響自己，也影響他人。作者強調，我們應該做正確的事，即使這需要付出代價。同時，我們也要學會寬容和理解，因為每個人都會犯錯。

這是一篇關於「香港竹枝詞」的論述。作者介紹了香港竹枝詞的歷史和特點。竹枝詞是一種流行於民間的詩歌形式，通常以七言或五言為體。它反映了當時社會的風俗民情，具有濃厚的地方特色。作者認為，竹枝詞不僅是文學的瑰寶，也是研究社會的重要資料。

這是一篇關於「小樓春暖」的論述。作者描寫了春天的景象，以及人們在春天的活動。文中充滿了對春天的熱愛和讚美。作者認為，春天是希望的季節，是奮鬥的季節。在春天的陽光下，我們應該勇往直前，追求美好的未來。

這是一篇關於「海魂」的論述。作者描寫了海軍的生活，以及海軍士兵的精神面貌。文中展現了海軍士兵的英勇和無畏，以及他們對家鄉的思念。作者讚揚了海軍士兵的奉獻精神，並希望他們能繼續為國家的繁榮和穩定做出貢獻。

這是一篇關於「名聲」的論述。作者探討了名聲的意義和價值。文中指出，名聲雖然重要，但並非一切。一個人的名聲應該建立在實事求是的基礎上。作者提醒讀者，不要盲目追求名聲，而應該注重自己的才華和品德。只有真正有才華和品德的人，才能贏得長遠的名聲。

這是一篇關於「村中人語」的論述。作者描寫了村莊裡的人們的生活和對話。文中反映了農村社會的真實面貌，以及人們對生活的看法。作者通過對村中人語的描寫，展現了農村社會的變遷和人們的精神面貌。

這是一篇關於「白粉介壳虫、蚜虫」的論述。作者介紹了這兩種害蟲的特點和防治方法。文中指出，白粉介壳虫和蚜虫是農業生產中的常見害蟲，它們會對農作物造成嚴重的損害。作者建議農民採取科學的方法進行防治，以減少農作物的損失。

這是一篇關於「變幻人間」的論述。作者探討了人間的變幻無常，以及人們在變幻中的處境。文中指出，人間的變幻是不可避免的，我們應該學會接受和適應。作者鼓勵人們在變幻中保持堅韌不拔的精神，並不斷追求進步和發展。

這是一篇關於「集花浪」的論述。作者描寫了集花浪的場景，以及人們在集花浪中的活動。文中展現了集花浪的熱鬧和歡樂，以及人們對大自然的熱愛。作者認為，集花浪不僅是一種休閒娛樂活動，也是一種文化傳承。

這是一篇關於「集花浪」的論述。作者描寫了集花浪的場景，以及人們在集花浪中的活動。文中展現了集花浪的熱鬧和歡樂，以及人們對大自然的熱愛。作者認為，集花浪不僅是一種休閒娛樂活動，也是一種文化傳承。

這是一篇關於「集花浪」的論述。作者描寫了集花浪的場景，以及人們在集花浪中的活動。文中展現了集花浪的熱鬧和歡樂，以及人們對大自然的熱愛。作者認為，集花浪不僅是一種休閒娛樂活動，也是一種文化傳承。

這是一篇關於「集花浪」的論述。作者描寫了集花浪的場景，以及人們在集花浪中的活動。文中展現了集花浪的熱鬧和歡樂，以及人們對大自然的熱愛。作者認為，集花浪不僅是一種休閒娛樂活動，也是一種文化傳承。

這是一篇關於「集花浪」的論述。作者描寫了集花浪的場景，以及人們在集花浪中的活動。文中展現了集花浪的熱鬧和歡樂，以及人們對大自然的熱愛。作者認為，集花浪不僅是一種休閒娛樂活動，也是一種文化傳承。

這是一篇關於「集花浪」的論述。作者描寫了集花浪的場景，以及人們在集花浪中的活動。文中展現了集花浪的熱鬧和歡樂，以及人們對大自然的熱愛。作者認為，集花浪不僅是一種休閒娛樂活動，也是一種文化傳承。

分類廣告

本報分租廣告，概按各界來稿急登。一、後
大宇四個，小宇一個，租銀四角一交為一個位。
每天收費八元。刊出後超過一個位，不收
此字數。租一個位者，計其長期照計算。不
指不交，上期繳費。每日下午五時半截止。
大字四個 每大八元

西環北街
 福安大廈D座三邊
 一房一廳半
 單邊約8呎入
 六十年裝修
 二房34萬

麥歌利街
 加達樓B座二房
 二房一廳半
 約20呎入
 向南

香港仔
 P133 334
 H 2349
 334
 H 2373
 334
 H 2285

購不
交吉
及交吉樓舖
或全幢舊樓
合即成交快捷有意
到界臨街33C一字樓
景泰隆
夏利文
◎8082765
◎8080512
◎804154

維多利亞 1118呎
 新苑 豪華住宅 1500呎
 及三睡房
 富花園高層快入伙
 865呎及 618呎
 君華花園 1380
 麗都大廈 156呎
 美孚新邨 一期高層
 海山工廠 大廈二樓
 信和中心 商場三層
 雲輝 5-253269
 5-21211

大昌
地產有限公司
中環中建大廈12字
5-223112

香港代售

金時大廈 1200呎
 鳳凰山天寶大廈 1400呎
 利和道寶豐大廈 980呎
 列提頓道慶雲大廈 380呎
 維多利亞道 770呎 1400呎
 香港海園 1400呎
 電話：1384-1505 呎

美孚六期	高層裝修 闊700尺	二樓舖	好時中心	三百餘尺位置靚急售快 伙	金豪閣	官塘康利 道向南海 85萬有	三房二廳仟尺	布頓頓大廈	咀沙 呎	海防大廈	沙咀區 中層什餘 呎	向彌敦道裝修 闊舖住	八呎闊可拆大窗
------	---------------	-----	------	-----------------	-----	----------------------	--------	-------	---------	------	------------------	---------------	---------

安當堂
 委託
 電話 5-444161-10
 中區遠東發展大廈八樓

自住不論區分租傳均可
 091121 091123
鯽魚涌 低層大屋
 二房一廳吉座29萬
 北角 馬寶道華康
 人伙 中層向南將
 香港仔 中心P2
 69呎3房2廳租68元
跑馬地 鳳凰台低
 層36呎
 99年期有電梯六房高
 房一廳吉座急售45萬
 房一廳吉座急售45萬
 房一廳吉座急售45萬

灣景中心 45萬起
 富澤 邦威 38萬起
 維多利 中心 3B 68萬2起
 嘉苑 DC1 1高海 210萬
 出讓 龍九

[illegible]

京城元朗

歡迎遷往 2357 呎
安基中心 38 呎 20 萬餘
福安 3 呎 19 萬餘
宏發 3 呎 23 萬餘
豐泰 3 呎 19 萬餘
屏山樓 3 呎 19 萬餘
屏山多層交通方便平租
塘房 1 萬餘
洋房 3 萬餘
0 萬餘

呎新裝修廉售
7445663


九龍塘 九龍塘 九龍塘
 本道盡明閣洋樓高層三
 呎呎呎均均可有有意意
 七四四三〇七六晚

高登商場 66號
 單邊大櫥櫃黃金戲院位
 最旺地區廉租出均均可
 北K7427159南

二樓租售 九龍
 街5號唐樓仔呎呎適合
 工商貨倉租約四十
 工商貨倉租約四十

科綜合治療院
底之療法，為香港同胞根治痔漏，痾血、
不愈；不用手術，一次洋入強生韋藥精
工作如常保證永世不復發。在國內治癒診
（免費）收費低廉，貧者減半女界女醫主診
門行莊士敦道18號為嘉大廈七樓M座
865923 莊嘉輝 莊嘉輝 莊嘉輝 莊嘉輝

指瀉皮症
患此症多為仕女們十
長期紅皮瀉裂屈伸不
苦不堪言
中醫陳可明銅鑼灣
順道一五號三樓近
貝局電話七七四三三



韓牛海

歡迎社團工廠委託安排行程
 香港國際大廈1702室 電話: 5-413081

分類廣告

明報電台 92.1 FM

得依口證 得中核
 海明威旅運 K 98607 K 98605

方便讀者 選擇旅遊

敢誇唯我獨尊



中

灣 花
 時野生動物園 2
50 九天 \$

—592號
期一至六上
曼谷·芭
士城·林

佛大廈1104-110
341-3 星期日及公
國、夏威夷

九龍彌敦道
香港皇后大道
九龍渡船街

行社 (六線) 5-254596

州美

全
全港獨

九州觀光八天豪華團 \$ 3680

1981年出發日期

5月24日

6月14, 28日

7月5, 12, 19, 26日

8月2, 9, 16, 23, 30日

9月13, 27日

10月11, 18, 25日

11月1, 8, 15, 22, 29日

12月6, 13, 19, 20, 21, 22, 23, 24日

食宿最豪華，節目最豐富，包括日式火爐、陶板爐、鐵板牛肉、和式晚餐及中國菜，多晚夜總會九州土風舞、夏威夷歌舞、新潮歌舞及紅歌聖演唱等精彩節目，住福岡新大谷、豐山觀光、鹿兒島城山、指宿觀光、宮崎鳳凰、別府杉乃井、名古屋都、富士山、東京新宿太子等當地最豪華大酒店，採用九州最新型遊覽車，日籍專業小姐隨團服務。

代訂東京、大阪、鹿兒島酒店
單人房四天三晚 \$ 730 起

九州·本州觀光

兩款日本旅程

第一天香港——飛華航往福岡
第二天福岡——虹之松原——西海橋——御膳夫人紀念公園——香雪大園——豐仙會館——平和紀念公園——長崎——櫻井——
第三天雲仙——阿蘇五嶽——熊本城——球園川——鹿兒島——
第四天鹿兒島——龜崎園——尚古農成館——開關寺——長崎——指宿——
第五天指宿——池田湖——櫻井——阿蘇活火山——不動池——中洲——龜崎山——虹之高原——兒童樂園——
第六天宮崎——野生動物園——美輪津——火地獄——
第七天別府——阿蘇火山——福岡——
第八天福岡——飛華航返港，回程可停台北。
九州名勝全部遊覽，歡迎比較其他行程。

行程敢誇最廣

第一天香港——飛華航往福岡
第二天福岡——熊本——阿蘇活火山——地獄——
第三天別府——美輪津——櫻井——宮崎野生動物園——宮崎——
第四天宮崎——虹之高原——櫻井——鹿兒島——
第五天指宿——龜崎山——龜崎園——尚古農成館——
第六天鹿兒島——衆內隨機往大阪——奈良——京都——名古屋——
第七天名古屋——濱名湖——靜岡——白熱瀑布——
第八天中洲——
第九天東京——
第十天東京——飛華航返港，回程可停台北。

九州本州觀光十天豪華團 \$ 4680

1981年出發日期

5月22, 29日

6月5, 12, 19, 26日

7月3, 10, 17, 24, 31日

8月7, 14, 21, 28日

9月4, 11, 18, 25日

10月2, 9, 16, 23, 30日

11月6, 13, 20, 27日

12月4, 11, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25日

請向各大旅行社接洽報名
熱線查詢電話：5-435197